

帶批蒙文三國演義

全十二冊

價拾圓

譯注蒙古源流

全一冊

價貳圓

蒙漢合璧五方元音

全一冊

價貳圓伍角

蒙漢字典

全二冊

價伍圓

蒙文字母拼音法

全一冊

價伍角

蒙古會話序

[illegible]

1. 你好嗎？
 2. 我很好，謝謝。
 3. 你叫什麼名字？
 4. 我叫張三。
 5. 你是哪國人？
 6. 我是中國人。
 7. 你住在哪兒？
 8. 我住在北京。
 9. 你喜歡北京嗎？
 10. 是的，我很喜欢。
 11. 你什麼時候來北京？
 12. 我於去年夏天來北京。
 13. 你在北京做什麼？
 14. 我在北京學習。
 15. 你學習什麼？
 16. 我學習漢語。
 17. 你學得好嗎？
 18. 是的，我學得很好。
 19. 你打算在北京待多久？
 20. 我打算在北京待一年。

人 足 子 子 人 子 子 子 子

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

あ　ま　ろ　ろ　ろ　ろ　ろ　ろ　ろ　ろ

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

4

1000
 1000
 1000
 1000
 1000
 1000
 1000

17 94 14 34 13 72 12 62 11 62

శ్రీ గ్రామము

あ　ろ　ち　す　は　は

१२७ १२६ १२५ १२४ १२३ १२२

ॐ
ॐ
ॐ
ॐ
ॐ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	三	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各三
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	二次	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	第二
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	二	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各二
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	一次	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	第一
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	一	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各一
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 數目類			
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 名詞			
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 蒙古語會話			

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	八	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各八
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	七次	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	第七
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	七	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各七
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	六次	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	第六
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	六	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各六
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	五次	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	第五
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	五	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各五
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	四次	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	第四
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	四	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	各四
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	三次	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	第三

᠑᠐ᠤᠨ	九十九	᠑᠐ᠤᠨ	一百
᠑᠐ᠤᠨ	七十七	᠑᠐ᠤᠨ	八十八
᠑᠐ᠤᠨ	五十五	᠑᠐ᠤᠨ	六十六
᠑᠐ᠤᠨ	三十三	᠑᠐ᠤᠨ	四十四
᠑᠐ᠤᠨ	十一	᠑᠐ᠤᠨ	二十二
᠑᠐ᠤᠨ	十次	᠑᠐ᠤᠨ	第十
᠑᠐ᠤᠨ	十	᠑᠐ᠤᠨ	各十
᠑᠐ᠤᠨ	九次	᠑᠐ᠤᠨ	第九
᠑᠐ᠤᠨ	九	᠑᠐ᠤᠨ	各九
᠑᠐ᠤᠨ	八次	᠑᠐ᠤᠨ	第八

ᠰᠡᠭᠡ

雲

ᠰᠡᠭᠡ

霧

ᠮᠠᠭᠤ

月(太陰)

ᠮᠠᠭᠤ

星

ᠬᠠᠭᠤ

天

ᠬᠠᠭᠤ

日(太陽)

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ

天文風雨類

ᠠᠨᠠᠭᠤ

萬萬

ᠠᠨᠠᠭᠤ

無量數

ᠠᠨᠠᠭᠤ

百萬

ᠠᠨᠠᠭᠤ

千萬

ᠠᠨᠠᠭᠤ

一萬

ᠠᠨᠠᠭᠤ

十萬

ᠠᠨᠠᠭᠤ

九百九十

ᠠᠨᠠᠭᠤ

一千

ᠠᠨᠠᠭᠤ

百零五

ᠠᠨᠠᠭᠤ

一百二十

<p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p>	<p>雪</p> <p>露</p> <p>苞</p> <p>風</p> <p>雷</p>	<p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p>	<p>霜</p> <p>霜</p> <p>虹</p> <p>雨</p> <p>電</p>
<p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p>	<p>今年</p> <p>前年</p> <p>載</p>	<p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p> <p>ᠠᠵᠤᠰᠤᠨ .</p>	<p>來年</p> <p>去年</p> <p>年</p>

時令類

ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	六月	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	孟秋
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	五月	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	季夏
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	四月	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	仲夏
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	三月	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	孟夏
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	二月	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	季春
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	正月	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	仲春
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	月	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	孟春
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	秋	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	冬
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	春	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	夏
ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	明年	ᠮᠤᠩᠭᠤᠯᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠤᠯᠤᠰᠤ	後年

ᠡᠳᠡᠭᠡᠨ ᠤᠯᠤᠰ	元旦
ᠤᠯᠤᠰ	今月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	月末
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	閏月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	十二月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	十一月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	十月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	九月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	八月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	七月

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	入伏
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	來月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	上月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	月初
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	臘月
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	季冬
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	仲冬
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	孟冬
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	季秋
ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	仲秋

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	夜	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	夜午
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	午	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	暮
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	晨	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	早
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	三十日	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	晦日
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	十五	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	二十日
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	初一	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	初十
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	明日	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	後日
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	昨日	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	今日
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	日	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	前日
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	仲秋節	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	除夕

ᠲᠠᠨ ᠵᠠᠨ

天干

ᠮᠤ

木

ᠲᠦ

火

ᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨ ᠤᠯᠤᠰ

五行

ᠰᠠᠭ

陽

ᠱᠠᠭ

冰

ᠱᠠᠭ

冷

ᠰᠠᠭ

熱

ᠰᠠᠭ

分

ᠰᠠᠭ

時

ᠮᠤ

甲

ᠮᠤ

土

ᠮᠤ

金

ᠮᠤ

水

ᠰᠠᠭ

陰

ᠱᠠᠭ

凍

ᠱᠠᠭ

寒

ᠰᠠᠭ

暖

ᠰᠠᠭ

秒

ᠰᠠᠭ

刻

ᠬᠠᠭᠠᠳᠤ ᠤᠯᠤᠰ	荒地	ᠬᠠᠭᠠᠳᠤ ᠤᠯᠤᠰ	田
ᠤᠯᠤᠰ	地	ᠤᠯᠤᠰ	土
ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ			
ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	暫時	ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	森林類 地理山水
ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	頃刻	ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	須臾
ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	現在	ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	後(將來)
ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	元(初)	ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	今
ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	季	ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	候
ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	戌	ᠰᠣᠩᠭᠣᠨ	亥

洞	ᠳᠣᠩ	野	ᠶᠡᠭᠡ
溝渠	ᠭᠣᠨᠠᠭᠤ	牧場	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠ
高	ᠬᠠᠭᠤ	水草甸子	ᠰᠠᠭᠤᠨᠠᠭᠤ
峯	ᠮᠤᠭᠤ	沙	ᠰᠠᠭᠤ
山	ᠰᠠᠨᠠᠭᠤ	石	ᠰᠠᠨᠠᠭᠤ
峯	ᠮᠤᠭᠤ	火石	ᠰᠠᠨᠠᠭᠤ
低	ᠬᠠᠭᠤ	嶺	ᠬᠠᠭᠤ
穴	ᠬᠠᠭᠤ	谷	ᠬᠠᠭᠤ
礦	ᠬᠠᠭᠤ	漠	ᠬᠠᠭᠤ
		高地	ᠬᠠᠭᠤ
		曠野	ᠬᠠᠭᠤ

井
池
浪
洲
洋
海
溪
木
木炭
石炭

井
池
浪
洲
洋
海
溪
木
木炭
石炭

江
泉
湖
湖
島
海
濱
探
柴
石炭

江
泉
湖
湖
島
海
濱
探
柴
石炭

ᠠᠵᠤᠨ .	往後
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ)	右
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	豐
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	方向
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ)	北
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ)	西
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	下
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	碼頭
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	流
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	河
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	木(樹)
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	往前
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ)	左
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	橫
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	中
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	南
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ)	東
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	上
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	瀑布
ᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ .	游

ᠵᠢᠰᠢᠨ	枝	ᠲᠦᠰᠦᠨ	樹皮
ᠤᠯᠤᠰ	本	ᠤᠯᠤᠰ	幹
ᠡᠨᠵᠢᠨ	嫩葉	ᠡᠨᠵᠢᠨ	根
ᠶᠢᠨᠠᠭ	芽	ᠶᠢᠨᠠᠭ	葉
ᠴᠢᠨ	叢林	ᠴᠢᠨ	林
ᠶᠠᠨᠠᠭ (ᠶᠠᠨᠠᠭ)	楊	ᠶᠠᠨᠠᠭ	樺
ᠶᠠᠨᠠᠭ	榆	ᠶᠠᠨᠠᠭ	柳
ᠤᠯᠤᠰ ᠵᠢᠰᠢᠨ	烏木	ᠵᠢᠰᠢᠨ	桑
ᠵᠢᠰᠢᠨ	竹	ᠵᠢᠰᠢᠨ ᠵᠢᠰᠢᠨ	紫檀
ᠵᠢᠰᠢᠨ	松	ᠵᠢᠰᠢᠨ	栢

植物類

芍藥	ᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	芍藥	ᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭ
牡丹	ᠮᠠᠳᠠᠨ	蘭	ᠯᠠᠩ
梅	ᠮᠡᠮᠤ	菊	ᠵᠢᠭᠤ
桑	ᠰᠠᠩ	花	ᠬᠤᠠ
麥	ᠮᠠᠭᠤ	稻	ᠳᠠᠭᠤ
高粱	ᠬᠠᠭᠠᠨ	蕎麥	ᠰᠠᠭᠤᠯᠠᠭ
草	ᠴᠠᠷ	穀	ᠬᠤᠠ

ᠬᠠᠭᠤᠨ	貂	ᠬᠠᠭᠤᠨ	灰鼠
ᠬᠠᠭᠤᠨ	貉	ᠬᠠᠭᠤᠨ	獺
ᠬᠠᠭᠤᠨ	捨爾孫	ᠬᠠᠭᠤᠨ	水獺
ᠬᠠᠭᠤᠨ	猴	ᠬᠠᠭᠤᠨ	狐
ᠬᠠᠭᠤᠨ	鹿	ᠬᠠᠭᠤᠨ	黃羊
ᠬᠠᠭᠤᠨ	熊	ᠬᠠᠭᠤᠨ	狼
ᠬᠠᠭᠤᠨ	象	ᠬᠠᠭᠤᠨ	豹
ᠬᠠᠭᠤᠨ	獅子	ᠬᠠᠭᠤᠨ	虎

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠬᠠᠭᠤᠨ ᠬᠠᠭᠤᠨ 動物類

馬	雄	鴨	貓	狗	猪	羊	蝙蝠	獾	天馬
ᠮᠠ	ᠬᠡᠭᠦ	ᠮᠤᠳᠤ	ᠮᠠᠭᠤ	ᠬᠣ	ᠵᠢ	ᠶ᠋ᠠᠨ	ᠪᠠᠳᠤ	ᠬᠠᠭᠠᠨ	ᠲᠠᠮᠤ

駝	卵	鷄	鵝	狗崽	小猪	山羊	牲畜	鼠	兔
ᠲᠤ	ᠬᠡᠭᠦ	ᠬᠡᠭᠦ	ᠬᠡᠭᠦ	ᠬᠣᠭᠤ	ᠵᠢ	ᠶ᠋ᠠᠨ	ᠪᠠᠳᠤ	ᠬᠠᠭᠠᠨ	ᠲᠠᠮᠤ

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

蟹

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

蝦

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

蛇

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

魚

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

二歲牛

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

龍

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

驢牛

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

犢

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

牝牛

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

乳牛

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

二歲小馬

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

牛

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

驢馬

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

駒

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

兒馬

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

騾馬

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

牲口

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

牧羣

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

驢

ᠰᠢᠨᠠᠭᠤ

驢

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	跳蚤	ᠲᠠᠭᠤᠨ	蛆
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蝨	ᠰᠠᠭᠤᠨ	臭虫
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蟻	ᠰᠠᠭᠤᠨ	虱
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蠅	ᠰᠠᠭᠤᠨ	蚊
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蜘蛛	ᠰᠠᠭᠤᠨ	蝴蝶
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蠶	ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蜜蜂
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	龍	ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蟲
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蛤蟆	ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	龜

ᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠢ	相面人	ᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠢ	說書人
ᠰᠡᠷᠭᠡ	巫(說神人)	ᠰᠡᠷᠭᠡ	算命人
ᠶᠡᠭᠡᠨᠠᠨᠢ (ᠶᠡᠭᠡᠨᠠᠨᠢ)	和尚	ᠶᠡᠭᠡᠨᠠᠨᠢ ᠨᠠᠨᠢᠰᠡᠨᠢ	尼僧
ᠶᠡᠭᠡᠨᠠᠨᠢ	女喇嘛	ᠶᠡᠭᠡ	道士
ᠶᠡᠭᠡ	民	ᠶᠡᠭᠡ	喇嘛
ᠶᠡᠭᠡᠨᠠᠨᠢ	回回	ᠶᠡᠭᠡᠨᠠᠨᠢ	藏人
ᠶᠡᠭᠡ	滿洲	ᠶᠡᠭᠡ	漢人
ᠶᠡᠭᠡ	人	ᠶᠡᠭᠡᠨᠠᠨᠢ	蒙古

ᠶᠡᠭᠡ ᠶᠡᠭᠡ 人類

ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ	叔父	ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ	孀
ᠠᠭᠤᠨ (ᠠᠭ)	父	ᠠᠭᠤᠨ (ᠠᠭ)	母
ᠠᠭᠤᠨ	祖父	ᠠᠭᠤᠨ	祖母
ᠠᠭᠤᠨ	寡	ᠠᠭᠤᠨ	孤
ᠠᠭᠤᠨ	女子	ᠠᠭᠤᠨ	鰥
ᠠᠭᠤᠨ (ᠠᠭᠤᠨ)	乞丐	ᠠᠭᠤᠨ	男
ᠠᠭᠤᠨ	皇帝	ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ	商人
ᠠᠭᠤᠨ	徒弟	ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ	聖人
ᠠᠭᠤᠨ	婢	ᠠᠭᠤᠨ	先生
ᠠᠭᠤᠨ	唱歌人	ᠠᠭᠤᠨ	擦靴人

ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ
夫	結髮	兄	弟	兒子	姪	族	姓	親戚

ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ	ᠠᠭᠤᠯᠠ
妻	妾	嫂	弟婦	兒媳	孫	同族	輩	外祖父

ᠠᠶᠢᠨ ᠭᠡᠭᠡᠨ	乳兒
ᠰᠤᠨ	少年
ᠰᠡᠭᠡ	老婆
ᠨᠠᠭᠤ	女友
ᠶᠡᠭᠡᠨ	友
ᠶᠡᠭᠡᠨ	親家
ᠭᠡᠭᠡᠨ	婿
ᠶᠡᠭᠡᠨ ᠭᠡᠭᠡᠨ	妹夫
ᠭᠡᠭᠡᠨ ᠨᠠᠭᠤ	姐夫
ᠶᠡᠭᠡᠨ ᠶᠡᠭᠡᠨ	姑母

ᠰᠡᠭᠡ	身體
ᠰᠡᠭᠡ	壯年
ᠰᠡᠭᠡ	兄長
ᠰᠡᠭᠡ	老人
ᠶᠡᠭᠡᠨ	賓友
ᠶᠡᠭᠡᠨ	親家婆
ᠶᠡᠭᠡᠨ	外甥
ᠶᠡᠭᠡᠨ	女
ᠶᠡᠭᠡᠨ ᠶᠡᠭᠡᠨ	妹
ᠶᠡᠭᠡᠨ	姊

ᠵᠢᠰᠢᠨ	指甲	ᠵᠢᠰᠢᠨ	拳
ᠲᠤᠰᠤ	肘	ᠲᠤᠰᠤ	指
ᠰᠤᠷᠠᠭᠤ	脖項	ᠰᠤᠷᠠᠭᠤ	手
ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	齒	ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	鬚
ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	舌	ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	咽喉
ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	口	ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	唇
ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	耳	ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	鼻
ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	眼	ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	眉
ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	辮子	ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	面
ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ (ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ)	首(頭)	ᠰᠤᠷᠢᠭᠤ	髮

4

உயர்நீதிமன்றம்

प्र

1. **Methods**

OFFICE

97

ふ

۱۳۹۷

卯

お



7

18

地



皮膚

44

脊

膽

海

५५

つゝ

三

子

3

五

五

2

•

NSF

附

腸

興

肝

心

肉

髓

是

背

臍

飯

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

菜

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ 飲食類

俊

ᠰᠠᠭᠤᠨ

美

尿

ᠰᠠᠭᠤᠨ

屎

唾沫

ᠰᠠᠭᠤᠨ

鼻涕

汗

ᠰᠠᠭᠤᠨ

淚

魂

ᠰᠠᠭᠤᠨ

魄

脈

ᠰᠠᠭᠤᠨ

氣

腎

ᠰᠠᠭᠤᠨ

血

蒙古大學圖書館

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	熬茶
ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	奶子酒
ᠤᠯᠤᠰ	酒
ᠤᠯᠤᠰ	鹽
ᠤᠯᠤᠰ	白菜
ᠤᠯᠤᠰ	素
ᠤᠯᠤᠰ	湯
ᠤᠯᠤᠰ	羊腿
ᠤᠯᠤᠰ	羊肉
ᠤᠯᠤᠰ	牛肉

ᠤᠯᠤᠰ	奶茶
ᠤᠯᠤᠰ	茶
ᠤᠯᠤᠰ	黃酒
ᠤᠯᠤᠰ	石鹽
ᠤᠯᠤᠰ	行糧
ᠤᠯᠤᠰ	肴饌
ᠤᠯᠤᠰ	葷
ᠤᠯᠤᠰ	油
ᠤᠯᠤᠰ	羊後座
ᠤᠯᠤᠰ	豬肉

ᠲᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢ ᠨᠢᠭᠡᠭᠠᠨ	柿子	ᠲᠤᠰᠤ	杏
ᠰᠢᠷᠢ	梨	ᠰᠢᠷᠢ	蘋果
ᠰᠢᠷᠠᠨ	果	ᠰᠢᠷᠠᠨ	桃
ᠰᠠᠭ	蜜	ᠰᠠᠭ	糖
ᠰᠢᠷᠠᠨ	奶餅	ᠰᠢᠷᠠᠨ	奶渣子
ᠰᠠᠭ	炒面	ᠰᠠᠭ	餅
ᠰᠢᠷᠠᠨ ᠰᠠᠭ	酪	ᠰᠢᠷᠠᠨ ᠰᠠᠭ	炒米
ᠰᠢᠷᠠᠨ	奶皮子	ᠰᠢᠷᠠᠨ	黃油
ᠰᠢ	奶子	ᠰᠢ	酸奶子
ᠰᠢᠷᠠᠨ ᠰᠠᠭ	茶湯	ᠰᠢᠷᠠᠨ ᠰᠠᠭ	茶油

ᠬᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

傢俱

ᠬᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

臥櫃

ᠠᠨᠢ ᠵᠢ ᠠᠨᠢ ᠵᠢ ᠠᠨᠢ ᠵᠢ
什物類

ᠰᠠᠭᠤᠨ

西瓜

ᠰᠠᠭᠤᠨ

魑

ᠰᠠᠭᠤᠨ

菱角

ᠰᠠᠭᠤᠨ

甘蔗

ᠰᠠᠭᠤᠨ

松子

ᠰᠠᠭᠤᠨ

藥子

ᠰᠠᠭᠤᠨ

櫻桃

ᠰᠠᠭᠤᠨ

核桃

ᠰᠠᠭᠤᠨ

栗子

ᠰᠠᠭᠤᠨ

葡萄

ᠰᠠᠭᠤᠨ

柑子

ᠰᠠᠭᠤᠨ

棗

ᠰᠠᠭᠤᠨ

石榴

ᠰᠠᠭᠤᠨ

橘子

ᠳᠠᠭᠤᠨ	盤子	ᠳᠠᠭᠤ	碟子
ᠰᠠᠭᠤᠨ	筷子	ᠰᠠᠭᠤ	筷子
ᠰᠠᠭᠤᠨ ᠰᠠᠭᠤᠨ	蠟燭	ᠰᠠᠭᠤ	碗
ᠰᠠᠭᠤᠨ	扇子	ᠰᠠᠭᠤ	揮子
ᠰᠠᠭᠤᠨ (ᠰᠠᠭᠤ)	表(時計)	ᠰᠠᠭᠤ ᠰᠠᠭᠤ	日晷
ᠰᠠᠭᠤᠨ	帆	ᠰᠠᠭᠤ	傘
ᠰᠠᠭᠤᠨ	棹	ᠰᠠᠭᠤ	椅
ᠰᠠᠭᠤᠨ	匣	ᠰᠠᠭᠤ	床
ᠰᠠᠭᠤᠨ	鎖	ᠰᠠᠭᠤ	鑰匙
ᠰᠠᠭᠤᠨ	立櫃	ᠰᠠᠭᠤ	皮櫃

ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ
車	煙袋	香几	口袋	搭連	火盆	酒瓶	鍋	酒壺
ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ
駕杆車	痰盂	香爐	筐子	擗馬子	皮包	罐子	鍋蓋	湯飯罐
ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ	ᠰᠠᠭᠤ
壺								

ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	胭脂
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	篋子
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	戒指
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	簪子
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	耳環
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	項圈
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	蚊帳
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	褥
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	枕
ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	帽架
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	麝香
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	粉
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	木梳
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	手鐲
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	耳墜
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	鍘子
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	帳子
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	坐
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	被
ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	ᠮᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ	花瓶

ᠠᠷᠢᠨᠠᠭᠤᠨ

押輻

ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ)

偏輻

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

鐙

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ)

轡

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

肚帶

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

馬鞍

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

針

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

剪刀

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

眼鏡

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

鏡子

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ)

鞭子

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

提胸

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

噉環

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

屈

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

吊肚

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

稍繩

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

簍子

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

錐子

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

耳挖

ᠳᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

臉盆

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	麥穗皮
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	羊皮
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	木屐
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	襪子
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	皮靴
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	靴
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	帶子
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	領

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ (ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ)	塔連
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ (ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ)	羔皮
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	冰鞋
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	皮襪頭
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	鞋
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	煖鞋
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	火鏢包
ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ	袖子

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	蜜蠟	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	水晶
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	綠松石	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	瑪瑙
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	珊瑚	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	青金石
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	金鋼鑽	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	金鋼石
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	玉	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	寶石
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	錢	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	珍珠
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	金	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	銀
ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	寶貝	ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ)	貨財

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 貨財類

ᠰᠢᠨᠠᠨ	硝
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	銀硃
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	鋼
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	錫
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	青銅
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	黃銅
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ)	磁
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	玳瑁
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	硝子石

ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	磺
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	硃砂
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	鐵
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	鉛
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	鑲銅
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ (ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ)	白銅
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	紅銅
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	琉璃
ᠰᠢᠨᠠᠨᠠᠨ	玻璃

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	翼門	ᠤᠯᠤᠰ	階
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	甬路	ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	正門
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	城樓	ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	鳳額
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	關	ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	樓
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	殿	ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ	寶座
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	郭(關廂)	ᠤᠯᠤᠰ	宮
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	京	ᠤᠯᠤᠰ (ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ)	城
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ	國	ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ (ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ)	外國

ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ 城郭類

ᠰᠡᠭᠡᠨᠰᠡᠩᠭᠡᠨ	支杆	ᠰᠡᠭᠡᠨᠰᠡᠩᠭᠡᠨ	帳房鏢子
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	布涼棚	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	櫟
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ (ᠰᠡᠭᠡᠨᠰᠡᠩᠭᠡᠨ)	帳房	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ ᠰᠡᠭᠡᠨᠰᠡᠩᠭᠡᠨ	帳房穿堂
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	毡牆	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	挑杆柱子
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	毡頂	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	牆圍子
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	毡頂子	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	雲子布罩
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	椽子	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	木牆
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	圓毡房	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	木圈頂
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	正房	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	廂房
ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	影壁	ᠪᠠᠳᠠᠯᠠᠭ	屏門

ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ	交界	ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ	界牌
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	邊牆	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	疆
ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ	近	ᠵᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ	沿途
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	街	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	遠
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	牌樓	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	橋
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ (ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ)	里數	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	市
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	道路	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	御路
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	省	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	關
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	窩鋪	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	木架窩鋪
ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	檟草木	ᠲᠠᠭᠤᠯᠠᠭ	下處

ᠠᠭᠤᠨᠲᠤ

塔

ᠲᠤᠭᠤᠨ

幢

ᠲᠤᠭᠤᠨ

像

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠠᠨ

神

ᠲᠤᠭᠤᠨ

佛

ᠲᠤᠭᠤᠨ

佛殿

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

寺院

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

佛龕

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

佛經

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

菩薩

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

神佛寺院類

ᠲᠤᠭᠤᠨ

鄉村

ᠲᠤᠭᠤᠨ

餅貫

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

驛

ᠲᠤᠭᠤᠨ

莊屯

ᠲᠤᠭᠤᠨ

隣

ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ

柳條邊

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	通天神崇	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	怪
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	法術	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	鬼
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	玉皇	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	仙
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	隆鈴	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	布施
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	鉢	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	冠
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	戒	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	咒
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	書記	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	僧
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	轉世	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	經師
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	呼圖克圖	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	格根
ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	道場	ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠭᠤ	步札會

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

大臣

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

官員

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

局

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

所

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

庫

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

倉

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

科

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

學校

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

堂

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

司

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

署

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

廳

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ) 部

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

衙門

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ 部院員司類

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

善

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

惡

ᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	字	ᠠᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	楷書
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	題	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	榜
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	本子	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	試
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	篇子	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	簽子
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	檔案	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	冊子
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	句	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	稿
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	章	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	節
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	對聯	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	文章
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	表	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	編
ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	誌	ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ	註

ᠠᠳᠤ .

刀

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

戟

ᠠᠳᠤᠰᠤ .

鐵尺

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

大刀

ᠠᠳᠤᠰᠤ .

梅花箭

ᠠᠳᠤᠰᠤ .

弓

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

盔

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ (ᠠᠳᠤᠰᠤ)

敗獵

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

鈍

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

叉

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

戈

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

劍

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

龍頭

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

箭

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

甲

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ .

圍場

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ ᠠᠳᠤᠰᠤᠨᠠᠳᠤ 敗獵器械類

ᠰᠡᠩᠭᠡᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤᠨ	參領	ᠰᠡᠩᠭᠡᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤᠨ	佐領
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	管旗章京	ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤᠨ	梅林
ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠨ	扎薩克	ᠵᠠᠯᠠᠭᠤᠨ	協理
ᠴᠠᠭᠤᠨ	職銜	ᠴᠠᠭᠤᠨ	盟長
ᠲᠡᠭᠤᠨ	旗	ᠲᠡᠭᠤᠨ	箭
ᠲᠡᠭᠤᠨ	部落	ᠲᠡᠭᠤᠨ	盟
ᠰᠡᠩᠭᠡᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤᠨ		盟旗類	
ᠰᠡᠩᠭᠡᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤᠨ	回敬	ᠰᠡᠩᠭᠡᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤᠨ	送
ᠰᠡᠩᠭᠡᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤᠨ	主人	ᠰᠡᠩᠭᠡᠨ ᠠᠨᠢᠭᠤᠨ	讓酒

ᠬᠠᠭᠢ

台吉

ᠭᠤᠨ

公

ᠪᠢᠯᠠ

貝勒

ᠰᠡᠨ

傅

ᠴᠢᠨᠠᠭ

催領

ᠲᠠᠪᠤᠰᠢᠨ

塔布囊

ᠪᠢᠯᠠ

貝子

ᠤᠯᠤᠰ

王

ᠶᠡᠨᠠᠭᠤᠰ

箭丁

好

好不好

行

行麼

走了

走了麼

來了

來了麼

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠠᠨᠠ ᠬᠠᠭᠠ ᠬᠠᠭᠠ ᠬᠠᠭᠠ

ᠠᠨᠢ ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	有五個
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	有幾個
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	完了
<u>ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ</u>	完了麼
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	不要
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	要麼
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	不買
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	買不買
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	對
ᠤᠯᠤᠰᠤ ᠰᠤ᠋ᠭᠤᠨ	對不對

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

五六天

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

多少天

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

十幾個人

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

多少人

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

還有一個

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

還有麼

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

有二斤

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

有幾斤

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

有三十

᠑ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

有多少

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

我愛這一個

你愛那一個

沒甚麼事

有甚麼事

在家

在家麼

好一點兒

怎麼樣

病了

怎麼了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

有工夫

還有工夫麼

我準來

您來不來

明兒禮拜

多咎禮拜

今兒初十

今天幾兒了

我不會

你會不會

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

快八點了

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

現在幾點鐘

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

兩塊半

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

一共多兒錢

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

一角五

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

這個甚麼價錢

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

二百錢

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

多少錢

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

雜貨

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

甚麼東西

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭ .

在庫倫買的

這個在那兒買的

上衙門去

上那兒去

送報的來了

誰來了

他開一個雜貨鋪

他做甚麼買賣

他在神田住

他在那兒住

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

他看跳鬼的來了(步扎)

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

他做甚麼來了

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

他叫僧格

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

他怎麼稱呼

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

是我的舍親

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

這一位是誰

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

是喝着哪

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

您請喝茶

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

我不會吃煙

ᠠᠨᠢ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠨ .

您請吃煙

ᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

窗戶開着哪

把窗戶開開

還早哪

您還沒歇着呢麼

我不能喝了

您再喝一杯

我有點兒醉了

您醉了麼

我還不很乏

您乏了麼

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

失了火了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

怎麼了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

是麼我沒理會

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

剛纔地動了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

這就來

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

車來了麼

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

送人去了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

他上那兒去了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

我瞧朋友去

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

您上那兒去

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠢ

那兒的話呢

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

叫您受累

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

豈敢豈敢

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

久仰久仰(大名)

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

可不是呢

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

我們好久未見了

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

托福都好

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

您府上都好啊

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

好 您好啊

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

您好啊

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

不晚十點多鐘

昨天甚麼時候回的家

我不餓剛吃了點心

您不餓麼

是五十三尺

一疋有多長

三百錢一斤

多兒錢一斤

一匣十二個

一匣子有多少

有五十
 有多少
 數了
 你數了沒有
 寫的是天下太平
 這匾額上寫的是甚麼
 不像兵船大概是商船罷
 那是兵船麼
 我約了一個朋友照像去
 明兒禮拜您上那兒逛去

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

是頂風

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

是順風麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

沒風

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

有風沒有

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

晴了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ . ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

天晴了麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

第一名

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

中在第幾名

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

中了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

他中了沒有

جايك انا في البيت .

في البيت في البيت .

في البيت .

في البيت في البيت .

في البيت في البيت .

في البيت في البيت .

في البيت .

في البيت في البيت .

في البيت في البيت .

في البيت في البيت .

還好走

道兒好走麼

住了

雨住了麼

九點半鐘

現在幾點鐘了

帶着哪

帶帶着表哪麼

浪倒不很大

浪大不大

ᠲᠡᠮᠡᠯᠡᠨ ᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

茂林廟

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

頭一站是那兒

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

送米來了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

做什麼來了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

米舖的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

你是那兒的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

昨兒晚上到的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

多斜到的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

來到了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

他還沒來到麼

ʰɛʃɛʃɛʃɛʃɛʃ ʁɛʃɛʃɛʃ ʌʃɛʃɛʃ .
 ʌʃɛʃ ʁɛʃɛʃɛʃ ʌʃɛʃ ʁɛʃ .
 ʃɛʃɛʃ ʁɛʃɛʃ ʌʃɛʃ ʁɛʃɛʃɛʃ .
 ʌʃ ʁɛʃɛʃɛʃ ʁɛʃɛʃɛʃ ʌʃɛʃ ʁɛʃɛʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃɛʃ .
 ʃɛʃɛʃɛʃ ʁɛʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃɛʃ .
 ʁɛʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃɛʃɛʃ .
 ʃɛʃ ʁɛʃɛʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃɛʃ .
 ʌʃ ʃɛʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃ ʁɛʃ .
 ʁɛʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃɛʃ .
 ʃɛʃɛʃ ʃɛʃɛʃɛʃɛʃ ʌʃ ʃɛʃɛʃɛʃ .

坐到烏里雅蘇台

坐到那兒

坐過一盪

您坐過駕杆車麼

明兒晌午

多咎起身

我起台站走

您怎麼走

到天山

末站到那兒

巨江屯
 這個字怎麼念
 景致不錯
 景致好不好
 去過一邊
 您到過西山麼
 是了您上車罷
 我給你七百錢
 您給一吊錢罷
 拉到前門多兒錢

東
 北
 西
 南

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠰᠡᠨᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠭᠡᠨᠡᠭᠡᠨ .

教兩班

ᠠᠨᠠᠭ ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠭᠡᠨᠡᠭᠡᠨ ᠭᠡᠨᠡᠭᠡᠨ .

您教幾班學生

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠭᠡᠨᠡᠭᠡᠨ .

在江的南邊兒呢

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ .

哈爾濱在那兒

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ .

這是松花江

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ .

這是甚麼河

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ .

是丁卯年

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ .

是什麼年

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ .

十六年

ᠨᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ ᠮᠡᠭᠡᠨ .

現在民國幾年

مين وندم اندون . روم نين نين وندم .

ندم وندم و نين و .

ندم وندم . وندم وندم وندم .

ندم وندم وندم وندم .

ندم وندم وندم وندم .

ندم وندم وندم وندم .

ندم وندم وندم وندم .

ندم وندم وندم وندم .

ندم وندم وندم وندم .

ندم وندم وندم وندم .

不很深人可以盪去過

水深不深

沒有橋有擺渡

這道河有橋沒有

招商局的

是那公司的船

是火輪船

這是什麼船

一班有三十人

一班多少人

我看比昨兒好一點兒

今天真熱

叫五十斤罷

叫多少斤

煤還有得叫罷了

得叫煤了罷

米麵都吃

兩頓竟吃米糜

一天吃兩頓

他們一天吃幾頓飯

煤還有得叫罷了

車來了我就走
 一點鐘了您該走啦
 有學堂
 今天有學堂沒有
 開到八月三十一
 開到多咎
 本月十五開
 你們的會多咎開
 今兒有風
 怎麼呢

還很公道
 議論怎麼樣
 一個英國人
 這個報主筆是誰
 在家作活兒哪
 你媽做甚麼呢
 上衙門去了
 你爹上那兒去了
 拿着罷
 傘傘不傘

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

交他們行麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

您交到拒上罷

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

這行李交給那兒

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

至多四天

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

幾天可以到

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

這是去上海的船

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

這是上那兒去的船

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

拿皇曆瞧瞧罷

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

大概十四了罷可是說不定我們

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

今天中國幾兒了

ad ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

您想菜罷

ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

我要兩壺

ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

要幾壺

ʔa ŋa ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

我要燒酒

ad ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

您要什麼酒

ʔaŋɣi . ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

是連房帶飯一包在內

ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

飯錢都在內

ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

五角兒錢一天

ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

這店裏住一天多兒錢

ad ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi . ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi ʔaŋɣi .

您放心一點沒錯兒

ᠠᠨᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

要什麼湯

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

我要湯

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

您不要湯麼

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

我要切麵

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

您吃甚麼麵

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

我吃麵

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

您是吃餅是吃麵

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

先吃着看罷

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

還要甚麼

ᠡ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ ᠭᠡᠢ .

來一個炒肉

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

是主事

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

是甚麼官

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

他在財政部當差

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

他有什麼差使

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

改變多了簡直的認不出道兒了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

現在改變了罷

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

這話早了有十來年了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

聽說您到過北京了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

要一碗木樺湯

幫人做買賣
 做甚麼事呢
 在廣東
 您令兄在那兒
 筆跡不對
 怎麼見得呢
 怕是別人代筆
 這是他的親筆麼
 寫了二年
 寫了幾年

都拜完了
 年都拜完了麼
 好，您也過年過的好罷
 您過年過的好
 您不當怎麼好的味兒呢
 是中國茶一個朋友送的
 很好這是甚麼茶
 這個茶喝着怎麼樣
 我真不餓
 您別客氣

都拜完了

年都拜完了麼

好，您也過年過的好罷

您過年過的好

您不當怎麼好的味兒呢

是中國茶一個朋友送的

很好這是甚麼茶

這個茶喝着怎麼樣

我真不餓

您別客氣

مَدِينَةُ الْمَدِينَةِ

சென்னை

1500/1501 2000/2001 2000/2001

625
 626
 627
 628
 629
 630
 631
 632
 633
 634
 635
 636
 637
 638
 639
 640
 641
 642
 643
 644
 645
 646
 647
 648
 649
 650
 651
 652
 653
 654
 655
 656
 657
 658
 659
 660
 661
 662
 663
 664
 665
 666
 667
 668
 669
 670
 671
 672
 673
 674
 675
 676
 677
 678
 679
 680
 681
 682
 683
 684
 685
 686
 687
 688
 689
 690
 691
 692
 693
 694
 695
 696
 697
 698
 699
 700
 701
 702
 703
 704
 705
 706
 707
 708
 709
 710
 711
 712
 713
 714
 715
 716
 717
 718
 719
 720
 721
 722
 723
 724
 725
 726
 727
 728
 729
 730
 731
 732
 733
 734
 735
 736
 737
 738
 739
 740
 741
 742
 743
 744
 745
 746
 747
 748
 749
 750
 751
 752
 753
 754
 755
 756
 757
 758
 759
 760
 761
 762
 763
 764
 765
 766
 767
 768
 769
 770
 771
 772
 773
 774
 775
 776
 777
 778
 779
 780
 781
 782
 783
 784
 785
 786
 787
 788
 789
 790
 791
 792
 793
 794
 795
 796
 797
 798
 799
 800
 801
 802
 803
 804
 805
 806
 807
 808
 809
 810
 811
 812
 813
 814
 815
 816
 817
 818
 819
 820
 821
 822
 823
 824
 825
 826
 827
 828
 829
 830
 831
 832
 833
 834
 835
 836
 837
 838
 839
 840
 841
 842
 843
 844
 845
 846
 847
 848
 849
 850
 851
 852
 853
 854
 855
 856
 857
 858
 859
 860
 861
 862
 863
 864
 865
 866
 867
 868
 869
 870
 871
 872
 873
 874
 875
 876
 877
 878
 879
 880
 881
 882
 883
 884
 885
 886
 887
 888
 889
 890
 891
 892
 893
 894
 895
 896
 897
 898
 899
 900
 901
 902
 903
 904
 905
 906
 907
 908
 909
 910
 911
 912
 913
 914
 915
 916
 917
 918
 919
 920
 921
 922
 923
 924
 925
 926
 927
 928
 929
 930
 931
 932
 933
 934
 935
 936
 937
 938
 939
 940
 941
 942
 943
 944
 945
 946
 947
 948
 949
 950
 951
 952
 953
 954
 955
 956
 957
 958
 959
 960
 961
 962
 963
 964
 965
 966
 967
 968
 969
 970
 971
 972
 973
 974
 975
 976
 977
 978
 979
 980
 981
 982
 983
 984
 985
 986
 987
 988
 989
 990
 991
 992
 993
 994
 995
 996
 997
 998
 999
 1000
 1001
 1002
 1003
 1004
 1005
 1006
 1007
 1008
 1009
 1010
 1011
 1012
 1013
 1014
 1015
 1016
 1017
 1018
 1019
 1020
 1021
 1022
 1023
 1024
 1025
 1026
 1027
 1028
 1029
 1030
 1031
 1032
 1033
 1034
 1035
 1036
 1037
 1038
 1039
 1040
 1041
 1042
 1043
 1044
 1045
 1046
 1047
 1048
 1049
 1050
 1051
 1052
 1053
 1054
 1055
 1056
 1057
 1058
 1059
 1060
 1061
 1062
 1063
 1064
 1065
 1066
 1067
 1068
 1069
 1070
 1071
 1072
 1073
 1074
 1075
 1076
 1077
 1078
 1079
 1080
 1081
 1082
 1083
 1084
 1085
 1086
 1087
 1088
 1089
 1090
 1091
 1092
 1093
 1094
 1095
 1096
 1097
 1098
 1099
 1100
 1101
 1102
 1103
 1104
 1105
 1106
 1107
 1108
 1109
 1110
 1111
 1112
 1113
 1114
 1115
 1116
 1117
 1118
 1119
 1120
 11

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

Handwritten: *Handwritten text, possibly a signature or name, written vertically.*

Wm. B. Eddy

ମନ ଗୁଣେ ମନ ଗୁଣେ ମନ ଗୁଣେ ମନ ଗୁଣେ

666 7th Ave. N. Minneapolis 1, Minn.

Page 125

播陽是甚熱地方

快到瀋陽了

國軍到那兒了

不是還有一站嘛

底下一站就是庫倫縣

這是希爾嘎拉吉站

這站叫甚麼

一個是富有，一個是大成。

都是什麼字號

有兩家

我要五雙
 兩角錢一雙
 這雙怎麼個價錢
 有，您看這雙怎麼樣
 你們有襪子沒有
 二尺多寬
 面子多寬
 是甯綢
 這是甚麼緞子
 沒有這是公道價錢

يكن من ريدنيك د نكر . ركن نيكند .

مدير وديمن . ركن ركن وديمن .

ركن ركن ركن ركن ركن .

ركن ركن ركن ركن ركن ركن .

من نوكيكن ركن ركن .

ركن ركن ركن ركن .

ركن ركن ركن .

ركن ركن ركن ركن ركن .

ركن ركن ركن ركن ركن ركن .

ركن ركن ركن ركن ركن .

我那馬掛多怎可以得

可不是呢晚上還做呢

還打夜作呢麼

這幾天忙的利害

你們的活兒忙不忙

小的秀氣

怎麼呢

我看小的比大的好

這倆茶壺您看那個好

是。我給您包上

ᠲᠠᠭᠤᠨ ᠮᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

你們明天瞧瞧去

沒哪，還要續兩天

馬戲完了麼

三百錢還不發本兒哪

太貴了，給你三百錢

四百錢一個

這個手巾怎麼賣呀

這回是一定得

怎麼又是後大呢

後天可以得

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

怎麼這晚纔散哪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

打衙門裏來

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

您打那兒來

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

小孩子沒有不淘氣的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

怎麼那麼淘氣啊

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

我們街坊的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

他是誰家的孩子

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

釋迦牟尼佛

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

是甚麼佛爺

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

供着佛爺哪

ᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

不能吃

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

肉是瘦的我還可以肥的一口也

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

肉呢

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

我愛吃魚

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

您是愛吃魚是愛吃肉

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

其次是棉花

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

其次是什麼

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

大宗是茶

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

這兒的出口貨什麼是大宗

ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ

今兒公事多一點兒

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

那還用說麼

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

是，後來請您多照應

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

您後來還打算在敝處做買賣麼

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

我是考察商務來的

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

您到敝國是有甚麼公幹

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

您別過獎了

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

到底是老手繙譯的實在不錯

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

是我繙譯的

ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ

這廣告是誰繙譯的

ᠭᠡᠨᠠᠨ ᠠᠨᠢ ᠭᠡᠨᠡᠭ ᠲᠡᠨᠡᠭ .

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠨᠡᠭ ᠲᠡᠨᠡᠭ ᠲᠡᠨ ᠡ .

ᠲᠡᠨᠡᠭ ᠲᠡᠨᠡᠭ ᠠᠨᠢᠭ .

ᠲᠡᠨᠡᠭ ᠲᠡᠨ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠡᠨ ᠲᠡᠨᠡᠭ ᠡᠨᠡ .

ᠡᠨᠡ . ᠠᠨᠡ ᠠᠨᠢᠭ ᠲᠡᠨ ᠡᠨᠡᠨᠡᠨ ᠠᠨᠡᠨᠡᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠡᠨᠡᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠠᠨᠡ .

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠨ ᠲᠡᠨ ᠠᠨᠢᠨᠢᠭ .

ᠠᠨᠢ ᠲᠡᠨ ᠡᠨᠡ ᠡᠨᠡ .

ᠡᠨᠡᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠡᠨ ᠡᠨᠡ . ᠡ ᠡᠨᠡᠨᠢ ᠠᠨᠡᠨᠡ ᠠᠨᠡᠨᠡ .

ᠠᠨᠢ ᠡᠨᠡᠨ ᠠᠨᠢᠨ ᠲᠡᠨ .

不是這是松江銀子

這是元寶銀子麼

元寶銀子

頂高的銀子叫甚麼

不是新近有個人打北京帶來的

是這兒買的麼

是玫瑰餅

這是甚麼點心

藏甚麼好我實在不會

您別藏好了

[illegible]

ଅଢ଼ାଳି ଚିନ୍ତାମଣିବର - ଚିନ୍ତା ମଞ୍ଚ ସମ୍ପାଦକ]

July 20th 1891

ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ନିମ୍ନଲିଖିତ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ

ولعنه حسد
مقتدر نیر صف
مستدر

ad iudicium venturi saeculi

சென்னை நகராட்சித் துறைமுகப் பணியாளர் சங்கம்

[illegible]

James Alfred Barker

میں نے اپنے دل سے کہا کہ میں نے تم کو کبھی نہیں دیکھا تھا۔

1875

南方人呢！

[illegible]

我們北方人都會騎馬

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

您會騎馬嗎？

১৯৩৩ সালের ১৫ই

您太過獎了

SECRET

$$\begin{bmatrix} 1 & 1 \\ 1 & 1 \end{bmatrix}$$

دانشیار، دکتر محمد باقر

散學的能說這真好，實在天分

تاریخ ۱۳۰۵ / ۱۳۰۶

不過是散學的沒入學校

and the world and God.

您的蒙古語小學的

...and I have been thinking about you.

他們怕是不肯投降的

[illegible]

他們不肯投降。

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

向日蓮

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

這是什麼花

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

走慣了也不理會遠了

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

也不很近哪

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

一天來回走兩邊

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

您天天兒走這個道麼

ᠠᠨᠠᠭᠤ .

太惡了

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

我倒不是想不開因為他的行爲

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

的事就和他打起來

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

您怎麼這麼想不開芝麻點兒大

मातृ हिंसा बर्तन अन्तर्गत अन्तर्गत

1870 1871 1872

MUSIC

•. 7th day, 1895.

• 666 •

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

General Inquiry

Dr. H. C. Lee, Sec.

مجلس شورای ملی

9-17-68

因爲他甚麼話也都會學說

養他做甚麼

這是鸚哥兒

這叫甚願鳥

多是多沒什麼好的

「噯，你這院子裏花兒真不少。」

那是勤娘子

那肥架的是甚麼？

晚香玉

那個呢

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢ .

有甚麼事

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

明兒個您有工夫麼

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

那兒的話我吃着很好

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

我怕是不和您的口味

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

怎麼吃不來呢

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

這個菜您吃得來麼

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

那麼你屬牛的啊

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

你比我大兩歲

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

我是屬豬的

ᠠᠶᠢᠨ ᠤᠨᠢᠰᠢᠨ ᠣᠨᠢᠰᠢᠨ .

你是屬什麼的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ . ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

不用了，得了就我們給您送了

作得了我打發人取去罷

是我給您快做決誤不了您的事

這個你得趕緊做我們等着用哪

鄉下的里頭兒長跟城裏走着哪

走了這半天纔走了三里地

不到五里不過有三里地

今兒個走了有五里地沒有

再過一點鐘還有車

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

抵得住進口貨麼

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

一年在南萬萬兩上下

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

貴國出口貨一年穀怎麼個數目

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

那好極了我出去坐坐去罷

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

好大月亮哪

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

外頭有月亮麼

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

你出來在院子裏涼快涼快

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

屋裏熱睡不着覺

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ ᠰᠤᠶᠢᠨ

你還不歇着麼

من میبایست بعد از آن .

آنرا میبایست و بعد از آن مرا میبایست و بعد از آن او را و بعد از آن من را

و بعد از آن من را میبایست .

مرا میبایست و بعد از آن من را میبایست .

و بعد از آن من را میبایست .

و بعد از آن من را میبایست .

و بعد از آن من را میبایست .

و بعد از آن من را میبایست .

و بعد از آن من را میبایست .

و بعد از آن من را میبایست .

給站上呢

這個皮包您是自已帶呀還是交

我坐二等車

您是坐頭等車是二等呢

大概年內就可以完罷

可是多怎樣能完工呢

打今年春天起的

洮南府的鐵路打多怎起修的呢

不差上下了

前幾年每年少個二三千萬近年

[illegible]

1. $\frac{1}{2} \pi$ 2. $\frac{1}{4} \pi$ 3. $\frac{3}{4} \pi$ 4. $\frac{5}{4} \pi$ 5. $\frac{3}{2} \pi$ 6. $\frac{7}{4} \pi$ 7. $\frac{5}{2} \pi$ 8. $\frac{9}{4} \pi$ 9. $\frac{7}{2} \pi$ 10. $\frac{11}{4} \pi$ 11. $\frac{9}{2} \pi$ 12. $\frac{13}{4} \pi$ 13. $\frac{11}{2} \pi$ 14. $\frac{15}{4} \pi$ 15. $\frac{13}{2} \pi$ 16. $\frac{17}{4} \pi$ 17. $\frac{15}{2} \pi$ 18. $\frac{19}{4} \pi$ 19. $\frac{17}{2} \pi$ 20. $\frac{21}{4} \pi$ 21. $\frac{19}{2} \pi$ 22. $\frac{23}{4} \pi$ 23. $\frac{21}{2} \pi$ 24. $\frac{25}{4} \pi$ 25. $\frac{23}{2} \pi$ 26. $\frac{27}{4} \pi$ 27. $\frac{25}{2} \pi$ 28. $\frac{29}{4} \pi$ 29. $\frac{27}{2} \pi$ 30. $\frac{31}{4} \pi$ 31. $\frac{29}{2} \pi$ 32. $\frac{33}{4} \pi$ 33. $\frac{31}{2} \pi$ 34. $\frac{35}{4} \pi$ 35. $\frac{33}{2} \pi$ 36. $\frac{37}{4} \pi$ 37. $\frac{35}{2} \pi$ 38. $\frac{39}{4} \pi$ 39. $\frac{37}{2} \pi$ 40. $\frac{41}{4} \pi$ 41. $\frac{39}{2} \pi$ 42. $\frac{43}{4} \pi$ 43. $\frac{41}{2} \pi$ 44. $\frac{45}{4} \pi$ 45. $\frac{43}{2} \pi$ 46. $\frac{47}{4} \pi$ 47. $\frac{45}{2} \pi$ 48. $\frac{49}{4} \pi$ 49. $\frac{47}{2} \pi$ 50. $\frac{51}{4} \pi$ 51. $\frac{49}{2} \pi$ 52. $\frac{53}{4} \pi$ 53. $\frac{51}{2} \pi$ 54. $\frac{55}{4} \pi$ 55. $\frac{53}{2} \pi$ 56. $\frac{57}{4} \pi$ 57. $\frac{55}{2} \pi$ 58. $\frac{59}{4} \pi$ 59. $\frac{57}{2} \pi$ 60. $\frac{61}{4} \pi$ 61. $\frac{59}{2} \pi$ 62. $\frac{63}{4} \pi$ 63. $\frac{61}{2} \pi$ 64. $\frac{65}{4} \pi$ 65. $\frac{63}{2} \pi$ 66. $\frac{67}{4} \pi$ 67. $\frac{65}{2} \pi$ 68. $\frac{69}{4} \pi$ 69. $\frac{67}{2} \pi$ 70. $\frac{71}{4} \pi$ 71. $\frac{69}{2} \pi$ 72. $\frac{73}{4} \pi$ 73. $\frac{71}{2} \pi$ 74. $\frac{75}{4} \pi$ 75. $\frac{73}{2} \pi$ 76. $\frac{77}{4} \pi$ 77. $\frac{75}{2} \pi$ 78. $\frac{79}{4} \pi$ 79. $\frac{77}{2} \pi$ 80. $\frac{81}{4} \pi$ 81. $\frac{79}{2} \pi$ 82. $\frac{83}{4} \pi$ 83. $\frac{81}{2} \pi$ 84. $\frac{85}{4} \pi$ 85. $\frac{83}{2} \pi$ 86. $\frac{87}{4} \pi$ 87. $\frac{85}{2} \pi$ 88. $\frac{89}{4} \pi$ 89. $\frac{87}{2} \pi$ 90. $\frac{91}{4} \pi$ 91. $\frac{89}{2} \pi$ 92. $\frac{93}{4} \pi$ 93. $\frac{91}{2} \pi$ 94. $\frac{95}{4} \pi$ 95. $\frac{93}{2} \pi$ 96. $\frac{97}{4} \pi$ 97. $\frac{95}{2} \pi$ 98. $\frac{99}{4} \pi$ 99. $\frac{97}{2} \pi$ 100. $\frac{101}{4} \pi$ 101. $\frac{99}{2} \pi$ 102. $\frac{103}{4} \pi$ 103. $\frac{101}{2} \pi$ 104. $\frac{105}{4} \pi$ 105. $\frac{103}{2} \pi$ 106. $\frac{107}{4} \pi$ 107. $\frac{105}{2} \pi$ 108. $\frac{109}{4} \pi$ 109. $\frac{107}{2} \pi$ 110. $\frac{111}{4} \pi$ 111. $\frac{109}{2} \pi$ 112. $\frac{113}{4} \pi$ 113. $\frac{111}{2} \pi$ 114. $\frac{115}{4} \pi$ 115. $\frac{113}{2} \pi$ 116. $\frac{117}{4} \pi$ 117. $\frac{115}{2} \pi$ 118. $\frac{119}{4} \pi$ 119. $\frac{117}{2} \pi$ 120. $\frac{121}{4} \pi$ 121. $\frac{119}{2} \pi$ 122. $\frac{123}{4} \pi$ 123. $\frac{121}{2} \pi$ 124. $\frac{125}{4} \pi$ 125. $\frac{123}{2} \pi$ 126. $\frac{127}{4} \pi$ 127. $\frac{125}{2} \pi$ 128. $\frac{129}{4} \pi$ 129. $\frac{127}{2} \pi$ 130. $\frac{131}{4} \pi$ 131. $\frac{129}{2} \pi$ 132. $\frac{133}{4} \pi$ 133. $\frac{131}{2} \pi$ 134. $\frac{135}{4} \pi$ 135. $\frac{133}{2} \pi$ 136. $\frac{137}{4} \pi$ 137. $\frac{135}{2} \pi$ 138. $\frac{139}{4} \pi$ 139. $\frac{137}{2} \pi$ 140. $\frac{141}{4} \pi$ 141. $\frac{139}{2} \pi$ 142. $\frac{143}{4} \pi$ 143. $\frac{141}{2} \pi$ 144. $\frac{145}{4} \pi$ 145. $\frac{143}{2} \pi$ 146. $\frac{147}{4} \pi$ 147. $\frac{145}{2} \pi$ 148. $\frac{149}{4} \pi$ 149. $\frac{147}{2} \pi$ 150. $\frac{151}{4} \pi$ 151. $\frac{149}{2} \pi$ 152. $\frac{153}{4} \pi$ 153. $\frac{151}{2} \pi$ 154. $\frac{155}{4} \pi$ 155. $\frac{153}{2} \pi$ 156. $\frac{157}{4} \pi$ 157. $\frac{155}{2} \pi$ 158. $\frac{159}{4} \pi$ 159. $\frac{157}{2} \pi$ 160. $\frac{161}{4} \pi$ 161. $\frac{159}{2} \pi$ 162. $\frac{163}{4} \pi$ 163. $\frac{161}{2} \pi$ 164. $\frac{165}{4} \pi$ 165. $\frac{163}{2} \pi$ 166. $\frac{167}{4} \pi$ 167. $\frac{165}{2} \pi$ 168. $\frac{169}{4} \pi$ 169. $\frac{167}{2} \pi$ 170. $\frac{171}{4} \pi$ 171. $\frac{169}{2} \pi$ 172. $\frac{173}{4} \pi$ 173. $\frac{171}{2} \pi$ 174. $\frac{175}{4} \pi$ 175. $\frac{173}{2} \pi$ 176. $\frac{177}{4} \pi$ 177. $\frac{175}{2} \pi$ 178. $\frac{179}{4} \pi$ 179. $\frac{177}{2} \pi$ 180. $\frac{181}{4} \pi$ 181. $\frac{179}{2} \pi$ 182. $\frac{183}{4} \pi$ 183. $\frac{181}{2} \pi$ 184. $\frac{185}{4} \pi$ 185. $\frac{183}{2} \pi$ 186. $\frac{187}{4} \pi$ 187. $\frac{185}{2} \pi$ 188. $\frac{189}{4} \pi$ 189. $\frac{187}{2} \pi$ 190. $\frac{191}{4} \pi$ 191. $\frac{189}{2} \pi$ 192. $\frac{193}{4} \pi$ 193. $\frac{191}{2} \pi$ 194. $\frac{195}{4} \pi$ 195. $\frac{193}{2} \pi$ 196. $\frac{197}{4} \pi$ 197. $\frac{195}{2} \pi$ 198. $\frac{199}{4} \pi$ 199. $\frac{197}{2} \pi$ 200. $\frac{201}{4} \pi$ 201. $\frac{199}{2} \pi$ 202. $\frac{203}{4} \pi$ 203. $\frac{201}{2} \pi$ 204. $\frac{205}{4} \pi$ 205. $\frac{203}{2} \pi$ 206. $\$

சென்னை, 19-12-2019

[illegible]

১৯৩৬ সালের ১৫ই আগস্ট
 ১৯৩৬ সালের ১৫ই আগস্ট

SECRET

... *... ..* ...

مجلس شورای ملی و مجلس شورای

۱۰۸

[illegible]

那個有鬍子的人我看很面善

這麼要緊的事你還打算緩辦麼

這個事情可以緩兩天辦罷

他們笑他的俄們說我們的

他們爲甚麼笑您說話

還有那麼個說處麼

就是他利害的地方哪

我告訴你，他那謙恭的地方兒

我看他很謙恭

您看那人怎麼樣

聽說令愛有點兒不舒服現在大

那麼你還問我呢

我彷彿是聽人這麼說過

不錯姓王的你怎麼知道呢

不是一個姓王的麼

給的是一個山西人

他的姑娘給的是誰

您的事情多容易忘

不錯我的記性實在不好了

他是外們街坊您怎麼忘了呢

實眷在這兒哪麼
 去年上的學
 上學了沒有
 今年纔七歲
 大世兄今年多大了
 有三個孩子
 您跟前幾位世兄
 在已經大好了
 叫您惦記着他不過着點兒涼現
 好了沒有

很好莊稼都秀穗兒了

您往這麼來一路上莊稼怎麼樣

兒年成更要緊

可不是麼，國家有軍事的時候

今年總得得一個好年成纔好

是再不下雨就旱了

好些日沒雨了得下雨了

是我必替您說

安

今兒我不敢驚動他求你替我請

托福都好

那是求之不得的事了
 我陪您去不好麼
 我一個人不願意去
 您今年不旅行去麼
 平定很多的國纔出這麼大名
 怎麼出那麼大的名呢
 是蒙古的一個皇帝
 成吉思汗是甚麼人
 是啊今年一定是好年頭兒
 那麼今年可以望個好年成罷

昨兒您回來不早了罷
 着那兒的話呢我在家裏也是白閑
 我常來耽誤您的工夫
 我來了會子了
 您是早來了是剛來
 是麼我纔知道了
 第一身之本在精神
 一國之本在庶民一家之本在子
 甚嘆叫三本
 天下有三本你知道麼

[illegible]

我這兒有點兒東西孝敬尊大人
還早一點兒耽誤不了
快點兒罷你別把飯局耽誤了
沒上那兒去我打那麼就回家了
昨兒我們分手後您上那兒去了
我那是打學房回來
是上那兒去了
前兒個我在大街上看見您您那
約所以回來很晚了
可不是麼我打那麼又付了一個

and o. mthasul ney hoon .

Amasul hoon o. hoo mthasul hoon asul hoon Gushun .
o. masul mtho hoon hoon hool oon masul Gushun hoon

mas hoon oon .

asul hoon masul mthasul Gushun .

masul o. Gushun mthasul o. hoon hoon Gushun hoon

o. masul hoon masul .

hoon hoon hoon o. Gushul hoon hoon hoon hoon .

hoon hoon Gushun . o. hoon hoon masul hoon masul Gushul

hool .

不敢勞您屬

您的住處所以還沒去哪

我本打算回拜您去因爲不知道

那兒的話呢

得很

前者駕臨時因不在家實在失迎

是那麼就更好了

事糾們可以多談談罷

不敢當我也正想見您哪今兒沒

您來了

我有一件事和您商量請您明兒
 兒晚上再見面
 我們倆人沒得說詳細談定規今
 見到見着了他家裏有兩位生客
 昨兒你找他去見着了麼
 去
 這幾天竟辦公事來着那兒也沒
 您這些日子沒消遣去麼
 人
 就是我們兩個人還有兩個中國
 現在您同事有幾位

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

是

緊的話你得好好記着

是麼現在我教給你們這是很要

您沒教過

這句話我教過你們麼

是那麼就行

那麼明兒我至遲九點鐘必到

我十點鐘有學校

您若是去九點鐘以前纔好因爲

早起在家裏等一等

ᠰᠡ ᠨᠠᠳᠤ ᠨᠢᠶᠢ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠰᠢᠨ ᠠᠨ ᠨᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ . ᠨᠠᠳᠤ
ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨ .

我本打算到家就睡因為有個朋
您到家就歇覺了麼

ᠠᠳᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ . ᠨᠠᠳᠤ ᠰᠢᠨ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .
ᠰᠢᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .

可不是麼到十一點纔散的
昨兒的飯局散的不早了罷

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .

他不但口音好並且說的又脆

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .

怎麼見得呢

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .

他一定學得成

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .

不出來

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .

你聽他說的話可以學的出來學

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ .

ᠮᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

蒙古史

您帶着的那是什麼書

那麼我回頭就給您拿來

透着缺手

是我現在繙譯書哪沒字典實在

您等着用麼

是見着他給我要回來

昨兒他把字典拿了去了您若

的事直到兩點鐘睡得覺

友在家裏等着我商量一件要緊

ᠤᠨ ᠪᠡᠭᠡᠨ ᠶᠡᠭᠡ ᠠᠨ ᠶᠡᠭᠡ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠵᠡᠨ ᠵᠡᠨ

我想那一定是某國勝

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠵᠡᠨ

勝呢

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

他們兩國打仗，你想那一個國

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

見着他呢

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

他教書呢麼，我說這一向老沒

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

我聽說是叫巴圖

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

是叫甚麼名字的人

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

是麼我還不知道這件事哪

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

裏教書哪

ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ ᠠᠨᠲᠤᠨ

我聽說您的一個學生在那會館

Мен не могу дать вам часы .

Мне не надо часов .

Вот часы .

Мне не надо часов .

Вот часы .

Мне не надо часов .

Мне не надо часов .

Мне не надо часов .

Мне не надо часов .

Мне .

您的表太慢了

您給我對對

帶着哪

您帶着表呢麼

那麼一塊帶了去吧

不錯是我撇下的

撇下的罷

，這兒還有一本，大概也是您交給您了，今兒想着帶回去罷我前兩天就給您找出來了忘了

有

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

ᠠᠨᠤ ᠭᠡᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ ᠰᠤᠨᠠᠨᠠᠭᠤ

您到那兒務必賞我一封信

可不是麼我心裏也是難受

實在捨不得您

我們這一別不知多些纔見着呢

沒有外人都是分內的朋友

今兒請了多少位客

不晚諸位也是剛到

我來晚了叫您受等

那也許的

也許是小孩子拿了去了

大概是一頓飯一頓麵
 的時候兒多呢
 您是吃飯的時候兒多還是吃麵
 有時候兒吃有時候兒不吃
 到睡覺時候兒還吃東西吧
 六點鐘以前就吃了
 晚飯呢
 十點多鐘
 您什麼時候兒吃早飯呢
 是我一定有信來的

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

我這麼幾天了連屋門兒都沒出

了涼

您不舒坦剛好總是少出去看着

去

若是好天我打算出去遛遛遛遛

明兒禮拜了您打算上那兒去

不錯，不是您提補我我簡直的

昨兒他不是給您送東西來麼

我給他道什麼謝

您見了他想着給他道謝

催催去
 怎麼這麼半天還沒來你打發人
 還沒來哪
 車還沒來哪麼
 所以我纔要出去遛達遛達呢
 您這話也是不錯的
 要吃虧的
 看是看着哪若是不活動身子總
 您不會看書解悶兒麼
 實在是悶極了

2nd/ 1st/ 2nd/ 3rd/ 4th/ 5th/ 6th/ 7th/ 8th/ 9th/ 10th/ 11th/ 12th/ 13th/ 14th/ 15th/ 16th/ 17th/ 18th/ 19th/ 20th/ 21st/ 22nd/ 23rd/ 24th/ 25th/ 26th/ 27th/ 28th/ 29th/ 30th/ 31st/ 32nd/ 33rd/ 34th/ 35th/ 36th/ 37th/ 38th/ 39th/ 40th/ 41st/ 42nd/ 43rd/ 44th/ 45th/ 46th/ 47th/ 48th/ 49th/ 50th/ 51st/ 52nd/ 53rd/ 54th/ 55th/ 56th/ 57th/ 58th/ 59th/ 60th/ 61st/ 62nd/ 63rd/ 64th/ 65th/ 66th/ 67th/ 68th/ 69th/ 70th/ 71st/ 72nd/ 73rd/ 74th/ 75th/ 76th/ 77th/ 78th/ 79th/ 80th/ 81st/ 82nd/ 83rd/ 84th/ 85th/ 86th/ 87th/ 88th/ 89th/ 90th/ 91st/ 92nd/ 93rd/ 94th/ 95th/ 96th/ 97th/ 98th/ 99th/ 100th/ 101st/ 102nd/ 103rd/ 104th/ 105th/ 106th/ 107th/ 108th/ 109th/ 110th/ 111th/ 112th/ 113th/ 114th/ 115th/ 116th/ 117th/ 118th/ 119th/ 120th/ 121st/ 122nd/ 123rd/ 124th/ 125th/ 126th/ 127th/ 128th/ 129th/ 130th/ 131st/ 132nd/ 133rd/ 134th/ 135th/ 136th/ 137th/ 138th/ 139th/ 140th/ 141st/ 142nd/ 143rd/ 144th/ 145th/ 146th/ 147th/ 148th/ 149th/ 150th/ 151st/ 152nd/ 153rd/ 154th/ 155th/ 156th/ 157th/ 158th/ 159th/ 160th/ 161st/ 162nd/ 163rd/ 164th/ 165th/ 166th/ 167th/ 168th/ 169th/ 170th/ 171st/ 172nd/ 173rd/ 174th/ 175th/ 176th/ 177th/ 178th/ 179th/ 180th/ 181st/ 182nd/ 183rd/ 184th/ 185th/ 186th/ 187th/ 188th/ 189th/ 190th/ 191st/ 192nd/ 193rd/ 194th/ 195th/ 196th/ 197th/ 198th/ 199th/ 200th/ 201st/ 202nd/ 203rd/ 204th/ 205th/ 206th/ 207th/ 208th/ 209th/ 210th/ 211st/ 212nd/ 213rd/ 214th/ 215th/ 216th/ 217th/ 218th/ 219th/ 220th/ 221st/ 222nd/ 223rd/ 224th/ 225th/ 226th/ 227th/ 228th/ 229th/ 230th/ 231st/ 232nd/ 233rd/ 234th/ 235th/ 236th/ 237th/ 238th/ 239th/ 240th/ 241st/ 242nd/ 243rd/ 244th/ 245th/ 246th/ 247th/ 248th/ 249th/ 250th/ 251st/ 252nd/ 253rd/ 254th/ 255th/ 256th/ 257th/ 258th/ 259th/ 260th/ 261st/ 262nd/ 263rd/ 264th/ 265th/ 266th/ 267th/ 268th/ 269th/ 270th/ 271st/ 272nd/ 273rd/ 274th/ 275th/ 276th/ 277th/ 278th/ 279th/ 280th/ 281st/ 282nd/ 283rd/ 284th/ 285th/ 286th/ 287th/ 288th/ 289th/ 290th/ 291st/ 292nd/ 293rd/ 294th/ 295th/ 296th/ 297th/ 298th/ 299th/ 300th/ 301st/ 302nd/ 303rd/ 304th/ 305th/ 306th/ 307th/ 308th/ 309th/ 310th/ 311st/ 312nd/ 313rd/ 314th/ 315th/ 316th/ 317th/ 318th/ 319th/ 320th/ 321st/ 322nd/ 323rd/ 324th/ 325th/ 326th/ 327th/ 328th/ 329th/ 330th/ 331st/ 332nd/ 333rd/ 334th/ 335th/ 336th/ 337th/ 338th/ 339th/ 340th/ 341st/ 342nd/ 343rd/ 344th/ 345th/ 346th/ 347th/ 348th/ 349th/ 350th/ 351st/ 352nd/ 353rd/ 354th/ 355th/ 356th/ 357th/ 358th/ 359th/ 360th/ 361st/ 362nd/ 363rd/ 364th/ 365th/ 366th/ 367th/ 368th/ 369th/ 370th/ 371st/ 372nd/ 373rd/ 374th/ 375th/ 376th/ 377th/ 378th/ 379th/ 380th/ 381st/ 382nd/ 383rd/ 384th/ 385th/ 386th/ 387th/ 388th/ 389th/ 390th/ 391st/ 392nd/ 393rd/ 394th/ 395th/ 396th/ 397th/ 398th/ 399th/ 400th/ 401st/ 402nd/ 403rd/ 404th/ 405th/ 406th/ 407th/ 408th/ 409th/ 410th/ 411st/ 412nd/ 413rd/ 414th/ 415th/ 416th/ 417th/ 418th/ 419th/ 420th/ 421st/ 422nd/ 423rd/ 424th/ 425th/ 426th/ 427th/ 428th/ 429th/ 430th/ 431st/ 432nd/ 433rd/ 434th/ 435th/ 436th/ 437th/ 438th/ 439th/ 440th/ 441st/ 442nd/ 443rd/ 444th/ 445th/ 446th/ 447th/ 448th/ 449th/ 450th/ 451st/ 452nd/ 453rd/ 454th/ 455th/ 456th/ 457th/ 458th/ 459th/ 460th/ 461st/ 462nd/ 463rd/ 464th/ 465th/ 466th/ 467th/ 468th/ 469th/ 470th/ 471st/ 472nd/ 473rd/ 474th/ 475th/ 476th/ 477th/ 478th/ 479th/ 480th/ 481st/ 482nd/ 483rd/ 484th/ 485th/ 486th/ 487th/ 488th/ 489th/ 490th/ 491st/ 492nd/ 493rd/ 494th/ 495th/ 496th/ 497th/ 498th/ 499th/ 500th/ 501st/ 502nd/ 503rd/ 504th/ 505th/ 506th/ 507th/ 508th/ 509th/ 510th/ 511st/ 512nd/ 513rd/ 514th/ 515th/ 516th/ 517th/ 518th/ 519th/ 520th/ 521st/ 522nd/ 523rd/ 524th/ 525th/ 526th/ 527th/ 528th/ 529th/ 530th/ 531st/ 532nd/ 533rd/ 534th/ 535th/ 536th/ 537th/ 538th/ 539th/ 540th/ 541st/ 542nd/ 543rd/ 544th/ 545th/ 546th/ 547th/ 548th/ 549th/ 550th/ 551st/ 552nd/ 553rd/ 554th/ 555th/ 556th/ 557th/ 558th/ 559th/ 560th/ 561st/ 562nd/ 563rd/ 564th/ 565th/ 566th/ 567th/ 568th/ 569th/ 570th/ 571st/ 572nd/ 573rd/ 574th/ 575th/ 576th/ 577th/ 578th/ 579th/ 580th/ 581st/ 582nd/ 583rd/ 584th/ 585th/ 586th/ 587th/ 588th/ 589th/ 590th/ 591st/ 592nd/ 593rd/ 594th/ 595th/ 596th/ 597th/ 598th/ 599th/ 600th/ 601st/ 602nd/ 603rd/ 604th/ 605th/ 606th/ 607th/ 608th/ 609th/ 610th/ 611st/ 612nd/ 613rd/ 614th/ 615th/ 616th/ 617th/ 618th/ 619th/ 620th/ 621st/ 622nd/ 623rd/ 624th/ 625th/ 626th/ 627th/ 628th/ 629th/ 630th/ 631st/ 632nd/ 633rd/ 634th/ 635th/ 636th/ 637th/ 638th/ 639th/ 640th/ 641st/ 642nd/ 643rd/ 644th/ 645th/ 646th/ 647th/ 648th/ 649th/ 650th/ 651st/ 652nd/ 653rd/ 654th/ 655th/ 656th/ 657th/ 658th/ 659th/ 660th/ 661st/ 662nd/ 663rd/ 664th/ 665th/ 666th/ 667th/ 668th/ 669th/ 670th/ 671st/ 672nd/ 673rd/ 674th/ 675th/ 676th/ 677th/ 678th/ 679th/ 680th/ 681st/ 682nd/ 683rd/ 684th/ 685th/ 686th/ 687th/ 688th/ 689th/ 690th/ 691st/ 692nd/ 693rd/ 694th/ 695th/ 696th/ 697th/ 698th/ 699th/ 700th

[illegible]

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

あつた、と

Only the best only

ਅੰਤਰ-ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਸੰਗਠਨ

THE
STANDARD
RECORD

Georg Meißner, 1890

リョウノミ

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN LIBRARY

什麼呢？

下小刀子頂着鍋我也去下雪怕

下這麼大雪你還去麼

你把我的靴子拿來

亮了，可是下雪哪

天亮了麼？

又亂了

我剛纔拾掇的，怎麼這麼會兒

你快拾掇拾掇吧

這屋子怎麼這麼亂七八糟的呢

האם אתה יכול לנסות? .

這是九六的您試一試

אולי תוכלי לנסות? .

着石吧

אולי תוכלי לנסות? .

我要青緞子雙臉兒的尺寸我穿

אולי תוכלי לנסות? .

什麼特子多大尺寸的

אולי תוכלי לנסות? .

我要買雙鞋

אולי תוכלי לנסות? .

您真是好漢

אולי תוכלי לנסות? .

雪得帶傘麼

אולי תוכלי לנסות? .

個爺們若遇着出兵打仗還說下

אולי תוכלי לנסות? .

不要，我穿外食就行了生來一

אולי תוכלי לנסות? .

那麼你帶把傘去吧

ᠠᠭᠤᠰᠤ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

官督商辦那句話權透了恐怕沒

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

不是官督商辦麼

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

大概是歸官辦吧

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

是歸官辦啊還是歸商辦呢

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

有這個說可不知道準不準

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

麼

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

聽說打通遼到赤峯要修鐵路哪

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

那麼給您拿九二的就對了吧

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰ

這一雙大的多

怪不得張着嘴的那個雄壯多了

的

張着嘴的是公的閉着嘴的是母

看他嘴怎麼知道呢

嘴麼

這有什麼難認得呢您不會看他

我不認得

那個是母的

您瞧這對石頭獅子那個是公的

人入股吧

呢

敢情這麼貴哪怪不得這麼受喝

若是論斤就合十二吊多錢啦

一百二二包的合多兒錢一斤呢

一百二二包的

是多兒錢一包的

子裏買的

我是在城外頭新開張的一個鋪

這個茶葉很好你在那一家買的

就給你送去

勞德魯答們一半天見
 是我必把這話給帶到了
 有要緊話說
 後請他到西營子我在那兒等他
 那麼請您告訴他今兒散衙門以
 是準見得着
 懋和張兄準見得着麼
 是這就要去您有事麼
 您這就要上衙門麼
 這還比別的舖子便宜哪

and the Grand as Grand and

செவ்வாய் ௨௦

是男也

مجلسین مصنفین

Erinn om and end.

190 697 500 25

משה ואלה שמות בני ישראל אשר באו מצריפט

ANDERSON & MAY

卷之三

楚夢雲人

那小兒小女

那一位學生和姑娘是誰啊

不錯是賤內

那位堂客是嫂夫人麼？

托福

健康的很哪

今年七十七歲

今年高標了

我們家伯母

這位老太太是誰啊

ᠠᠵᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ

是留學來了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

到這兒來做什麼

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

我的同鄉

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

他是誰

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

甚麼造化不過是狗屎

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

您真是造化啊

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

十六歲了

ᠤᠯᠤᠰ

令愛呢

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

今年十八歲

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

令郎多大了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

連學費火食帶穿衣裳都是學校

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

怎麼那麼多啊

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

二十五塊錢

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

一個月交多少學費啊

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

我聽說不錯

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

那個學校好麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

要入師範學校哪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

打算入那個學校

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

還沒入哪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ

入了學了麼

And you must not forget to

אשר יבא אליו ויבא אליו

ශ්‍රී ලංකා විද්‍යා මණ්ඩලය

James W. Smith and Son, 1738
12th and Arch, Phila. Pa.

1864-1865

Only for good and only for good

[illegible]

July 26/67

சென்னை, 1997

Accepted for publication 15 November 2007

以入大學其歷四

大概先學普通學好了以後可

都是學什麼學問呢

有官派的也有白備的

他們是官派的還是自備的呢

人幾乎各省的人都有

都是那兒的人呢

行七八十人哪

現在有多少學生

管所以顯者多

Ad. 1910

您過年過的好啊

George Washington

湯幹什賦

[illegible]

那時候就不去了沒事兒白跑

ᠰᠤᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠭᠡᠷ

1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100
 2101
 2102
 2103
 2104
 2105
 2106
 2107
 2108
 2109
 2110
 2111
 2112
 2113
 2114
 2115
 2116
 2117
 2118
 2119
 2120
 2121
 2122
 2123
 2124
 2125
 2126
 2127
 2128
 2129
 2130
 2131
 2132
 2133
 2134
 2135
 2136
 2137
 2138
 2139
 2140
 2141
 2142
 2143
 2144
 2145
 2146
 2147
 2148
 2149
 2150
 2151
 2152
 2153
 2154
 2155
 2156
 2157
 2158
 2159
 2160
 2161
 2162
 2163
 2164
 2165
 2166
 2167
 2168
 2169
 2170
 2171
 2172
 2173
 2174
 2175
 2176
 2177
 2178
 2179
 2180
 2181
 2182
 2183
 2184
 2185
 2186
 2187
 2188
 2189
 2190
 2191
 2192
 2193
 2194
 2195
 2196
 2197
 2198
 2199
 2200
 2201
 2202
 2203
 2204
 2205
 2206
 2207
 2208
 2209
 2210
 2211
 2212
 2213
 2214
 2215
 2216
 2217
 2218
 2219
 2220
 2221
 2222
 2223
 2224
 2225
 2226
 2227
 2228
 2229
 2230
 2231
 2232
 2233
 2234
 2235
 2236
 2237
 2238
 2239
 2240
 2241
 2242
 2243
 2244
 2245
 2246
 2247
 2248
 2249
 2250
 2251
 2252
 2253
 2254
 2255
 2256
 2257
 2258
 2259
 2260
 2261
 2262
 2263
 2264
 2265
 2266
 2267
 2268
 2269
 2270
 2271
 2272
 2273
 2274
 2275
 2276
 2277
 2278
 2279
 2280
 2281
 2282
 2283
 2284
 2285
 2286
 2287
 2288
 2289
 2290
 2291
 2292
 2293
 2294
 2295
 2296
 2297
 2298
 2299
 2300
 2301
 2302
 2303
 2304
 2305
 2306
 2307
 2308
 2309
 2310
 2311
 2312
 2313
 2314
 2315
 2316
 2317
 2318
 2319
 2320
 2321
 2322
 2323
 2324
 2325
 2326
 2327
 2328
 2329
 2330
 2331
 2332
 2333
 2334
 2335
 2336
 2337
 2338
 2339
 2340
 2341
 2342
 2343
 2344
 2345
 2346
 2347
 2348
 2349

他不論陰天晴天老不愛在家裏

1. 2-6 2-9 2-10 2-11 2-12 2-13 2-14 2-15 2-16 2-17 2-18 2-19 2-20 2-21 2-22 2-23 2-24 2-25 2-26 2-27 2-28 2-29 2-30 2-31 2-32 2-33 2-34 2-35 2-36 2-37 2-38 2-39 2-40 2-41 2-42 2-43 2-44 2-45 2-46 2-47 2-48 2-49 2-50 2-51 2-52 2-53 2-54 2-55 2-56 2-57 2-58 2-59 2-60 2-61 2-62 2-63 2-64 2-65 2-66 2-67 2-68 2-69 2-70 2-71 2-72 2-73 2-74 2-75 2-76 2-77 2-78 2-79 2-80 2-81 2-82 2-83 2-84 2-85 2-86 2-87 2-88 2-89 2-90 2-91 2-92 2-93 2-94 2-95 2-96 2-97 2-98 2-99 2-100 2-101 2-102 2-103 2-104 2-105 2-106 2-107 2-108 2-109 2-110 2-111 2-112 2-113 2-114 2-115 2-116 2-117 2-118 2-119 2-120 2-121 2-122 2-123 2-124 2-125 2-126 2-127 2-128 2-129 2-130 2-131 2-132 2-133 2-134 2-135 2-136 2-137 2-138 2-139 2-140 2-141 2-142 2-143 2-144 2-145 2-146 2-147 2-148 2-149 2-150 2-151 2-152 2-153 2-154 2-155 2-156 2-157 2-158 2-159 2-160 2-161 2-162 2-163 2-164 2-165 2-166 2-167 2-168 2-169 2-170 2-171 2-172 2-173 2-174 2-175 2-176 2-177 2-178 2-179 2-180 2-181 2-182 2-183 2-184 2-185 2-186 2-187 2-188 2-189 2-190 2-191 2-192 2-193 2-194 2-195 2-196 2-197 2-198 2-199 2-200 2-201 2-202 2-203 2-204 2-205 2-206 2-207 2-208 2-209 2-210 2-211 2-212 2-213 2-214 2-215 2-216 2-217 2-218 2-219 2-220 2-221 2-222 2-223 2-224 2-225 2-226 2-227 2-228 2-229 2-230 2-231 2-232 2-233 2-234 2-235 2-236 2-237 2-238 2-239 2-240 2-241 2-242 2-243 2-244 2-245 2-246 2-247 2-248 2-249 2-250 2-251 2-252 2-253 2-254 2-255 2-256 2-257 2-258 2-259 2-260 2-261 2-262 2-263 2-264 2-265 2-266 2-267 2-268 2-269 2-270 2-271 2-272 2-273 2-274 2-275 2-276 2-277 2-278 2-279 2-280 2-281 2-282 2-283 2-284 2-285 2-286 2-287 2-288 2-289 2-290 2-291 2-292 2-293 2-294 2-295 2-296 2-297 2-298 2-299 2-300 2-301 2-302 2-303 2-304 2-305 2-306 2-307 2-308 2-309 2-310 2-311 2-312 2-313 2-314 2-315 2-316 2-317 2-318 2-319 2-320 2-321 2-322 2-323 2-324 2-325 2-326 2-327 2-328 2-329 2-330 2-331 2-332 2-333 2-334 2-335 2-336 2-337 2-338 2-339 2-340 2-341 2-342 2-343 2-344 2-345 2-346 2-347 2-348 2-349 2-350 2-351 2-352 2-353 2-354 2-355 2-356 2-357 2-358 2-359 2-360 2-361 2-362 2-363 2-364 2-365 2-366 2-367 2-368 2-369 2-370 2-371 2-372 2-373 2-374 2-375 2-376 2-377 2-378 2-379 2-380 2-381 2-382 2-383 2-384 2-385 2-386 2-387 2-388 2-389 2-390 2-391 2-392 2-393 2-394 2-395 2-396 2-397 2-398 2-399 2-400 2-401 2-402 2-403 2-404 2-405 2-406 2-407 2-408 2-409 2-410 2-411 2-412 2-413 2-414 2-415 2-416 2-417 2-418 2-419 2-420 2-421 2-422 2-423 2-424 2-425 2-426 2-427 2-428 2-429 2-430 2-431 2-432 2-433 2-434 2-435 2-436 2-437 2-438 2-439 2-440 2-441 2-442 2-443 2-444 2-445 2-446 2-447 2-448 2-449 2-450 2-451 2-452 2-453 2-454 2-455 2-456 2-457 2-458 2-459 2-460 2-461 2-462 2-463 2-464 2-465 2-466 2-467 2-468 2-469 2-470 2-471 2-472 2-473 2-474 2-475 2-476 2-477 2-478 2-479 2-480 2-481 2-482 2-483 2-484 2-485 2-486 2-487 2-488 2-489 2-490 2-491 2-492 2-493 2-494 2-495 2-496 2-497 2-498 2-499 2-500 2-501 2-502 2-503 2-504 2-505 2-506 2-507 2-508 2-509 2-510 2-511 2-512 2-513 2-514 2-515 2-516 2-517 2-518 2-519 2-520 2-521 2-522 2-523 2-524 2-525 2-526 2-527 2-528 2-529 2-530 2-531 2-532 2-533 2-534 2-535 2-536 2-537 2-538 2-539 2-540 2-541 2-542 2-543 2-544 2-545 2-546 2-547 2-548 2-549 2-550 2-551 2-552 2-553 2-554 2-555 2-556 2-557 2-558 2-559 2-560 2-561 2-562 2-563 2-564 2-565 2-566 2-567 2-568 2-569 2-570 2-571 2-572 2-573 2-574 2-575 2-576 2-577 2-578 2-579 2-580 2-581 2-582 2-583 2-584 2-585 2-586 2-587 2-588 2-589 2-590 2-591 2-592 2-593 2-594 2-595 2-596 2-597 2-598 2-599 2-600 2-601 2-602 2-603 2-604 2-605 2-606 2-607 2-608 2-609 2-610 2-611 2-612 2-613 2-614 2-615 2-616 2-617 2-618 2-619 2-620 2-621 2-622 2-623 2-624 2-625 2-626 2-627 2-628 2-629 2-630 2-631 2-632 2-633 2-634 2-635 2-636 2-637 2-638 2-639 2-640 2-641 2-642 2-643 2-644 2-645 2-646 2-647 2-648 2-649 2-650 2-651 2-652 2-653 2-654 2-655 2-656 2-657 2-658 2-659 2-660 2-661 2-662 2-663 2-664 2-665 2-666 2-667 2-668 2-669 2-670 2-671 2-672 2-673 2-674 2-675 2-676 2-677 2-678 2-679 2-680 2-681 2-682 2-683 2-684 2-685 2-686 2-687 2-688 2-689 2-690 2-691 2-692 2-693 2-694 2-695 2-696 2-697 2-698 2-699 2-700 2-701 2-702 2-703 2-704

怎、沒、準、兒、呢、

THE GREAT EASTERN

那可沒準兒

பெரிய செய்தி

不出門兒

ಪ್ರತಿ ಸಂಪಾದಕರಿಗೆ : ೨೦ ರೂಪಾಯಿ

我要瞧朋友去這個大馬路想他必

My Sister and my son and

這麼大雨，您上那兒去？

مجلس شورای ملی

and buried only.

(۱) در صورتی که در هر یک از این موارد،

६३८

சென்னை, 26 பிப்ரவரி -

1. General

And just now I was reading

అధ్యక్షులు గారు, నాకు తెలుసుకొనినది ఏమిటంటే, ఆంధ్రప్రదేశ్ లోని పరిస్థితులు చాలా దుస్థితిలో ఉన్నాయి. ఆంధ్రప్రదేశ్ లోని పరిస్థితులు చాలా దుస్థితిలో ఉన్నాయి.

[illegible]

and ¹⁸⁷⁵ of ¹⁸⁷⁶ ¹⁸⁷⁷ ¹⁸⁷⁸ ¹⁸⁷⁹ ¹⁸⁸⁰ ¹⁸⁸¹ ¹⁸⁸² ¹⁸⁸³ ¹⁸⁸⁴ ¹⁸⁸⁵ ¹⁸⁸⁶ ¹⁸⁸⁷ ¹⁸⁸⁸ ¹⁸⁸⁹ ¹⁸⁹⁰ ¹⁸⁹¹ ¹⁸⁹² ¹⁸⁹³ ¹⁸⁹⁴ ¹⁸⁹⁵ ¹⁸⁹⁶ ¹⁸⁹⁷ ¹⁸⁹⁸ ¹⁸⁹⁹ ¹⁹⁰⁰ ¹⁹⁰¹ ¹⁹⁰² ¹⁹⁰³ ¹⁹⁰⁴ ¹⁹⁰⁵ ¹⁹⁰⁶ ¹⁹⁰⁷ ¹⁹⁰⁸ ¹⁹⁰⁹ ¹⁹¹⁰ ¹⁹¹¹ ¹⁹¹² ¹⁹¹³ ¹⁹¹⁴ ¹⁹¹⁵ ¹⁹¹⁶ ¹⁹¹⁷ ¹⁹¹⁸ ¹⁹¹⁹ ¹⁹²⁰ ¹⁹²¹ ¹⁹²² ¹⁹²³ ¹⁹²⁴ ¹⁹²⁵ ¹⁹²⁶ ¹⁹²⁷ ¹⁹²⁸ ¹⁹²⁹ ¹⁹³⁰ ¹⁹³¹ ¹⁹³² ¹⁹³³ ¹⁹³⁴ ¹⁹³⁵ ¹⁹³⁶ ¹⁹³⁷ ¹⁹³⁸ ¹⁹³⁹ ¹⁹⁴⁰ ¹⁹⁴¹ ¹⁹⁴² ¹⁹⁴³ ¹⁹⁴⁴ ¹⁹⁴⁵ ¹⁹⁴⁶ ¹⁹⁴⁷ ¹⁹⁴⁸ ¹⁹⁴⁹ ¹⁹⁵⁰ ¹⁹⁵¹ ¹⁹⁵² ¹⁹⁵³ ¹⁹⁵⁴ ¹⁹⁵⁵ ¹⁹⁵⁶ ¹⁹⁵⁷ ¹⁹⁵⁸ ¹⁹⁵⁹ ¹⁹⁶⁰ ¹⁹⁶¹ ¹⁹⁶² ¹⁹⁶³ ¹⁹⁶⁴ ¹⁹⁶⁵ ¹⁹⁶⁶ ¹⁹⁶⁷ ¹⁹⁶⁸ ¹⁹⁶⁹ ¹⁹⁷⁰ ¹⁹⁷¹ ¹⁹⁷² ¹⁹⁷³ ¹⁹⁷⁴ ¹⁹⁷⁵ ¹⁹⁷⁶ ¹⁹⁷⁷ ¹⁹⁷⁸ ¹⁹⁷⁹ ¹⁹⁸⁰ ¹⁹⁸¹ ¹⁹⁸² ¹⁹⁸³ ¹⁹⁸⁴ ¹⁹⁸⁵ ¹⁹⁸⁶ ¹⁹⁸⁷ ¹⁹⁸⁸ ¹⁹⁸⁹ ¹⁹⁹⁰ ¹⁹⁹¹ ¹⁹⁹² ¹⁹⁹³ ¹⁹⁹⁴ ¹⁹⁹⁵ ¹⁹⁹⁶ ¹⁹⁹⁷ ¹⁹⁹⁸ ¹⁹⁹⁹ ²⁰⁰⁰ ²⁰⁰¹ ²⁰⁰² ²⁰⁰³ ²⁰⁰⁴ ²⁰⁰⁵ ²⁰⁰⁶ ²⁰⁰⁷ ²⁰⁰⁸ ²⁰⁰⁹ ²⁰¹⁰ ²⁰¹¹ ²⁰¹² ²⁰¹³ ²⁰¹⁴ ²⁰¹⁵ ²⁰¹⁶ ²⁰¹⁷ ²⁰¹⁸ ²⁰¹⁹ ²⁰²⁰ ²⁰²¹ ²⁰²² ²⁰²³ ²⁰²⁴ ²⁰²⁵ ²⁰²⁶ ²⁰²⁷ ²⁰²⁸ ²⁰²⁹ ²⁰³⁰ ²⁰³¹ ²⁰³² ²⁰³³ ²⁰³⁴ ²⁰³⁵ ²⁰³⁶ ²⁰³⁷ ²⁰³⁸ ²⁰³⁹ ²⁰⁴⁰ ²⁰⁴¹ ²⁰⁴² ²⁰⁴³ ²⁰⁴⁴ ²⁰⁴⁵ ²⁰⁴⁶ ²⁰⁴⁷ ²⁰⁴⁸ ²⁰⁴⁹ ²⁰⁵⁰ ²⁰⁵¹ ²⁰⁵² ²⁰⁵³ ²⁰⁵⁴ ²⁰⁵⁵ ²⁰⁵⁶ ²⁰⁵⁷ ²⁰⁵⁸ ²⁰⁵⁹ ²⁰⁶⁰ ²⁰⁶¹ ²⁰⁶² ²⁰⁶³ ²⁰⁶⁴ ²⁰⁶⁵ ²⁰⁶⁶ ²⁰⁶⁷ ²⁰⁶⁸ ²⁰⁶⁹ ²⁰⁷⁰ ²⁰⁷¹ ²⁰⁷² ²⁰⁷³ ²⁰⁷⁴ ²⁰⁷⁵ ²⁰⁷⁶ ²⁰⁷⁷ ²⁰⁷⁸ ²⁰⁷⁹ ²⁰⁸⁰ ²⁰⁸¹ ²⁰⁸² ²⁰⁸³ ²⁰⁸⁴ ²⁰⁸⁵ ²⁰⁸⁶ ²⁰⁸⁷ ²⁰⁸⁸ ²⁰⁸⁹ ²⁰⁹⁰ ²⁰⁹¹ ²⁰⁹² ²⁰⁹³ ²⁰⁹⁴ ²⁰⁹⁵ ²⁰⁹⁶ ²⁰⁹⁷ ²⁰⁹⁸ ²⁰⁹⁹ ²¹⁰⁰ ²¹⁰¹ ²¹⁰² ²¹⁰³ ²¹⁰⁴ ²¹⁰⁵ ²¹⁰⁶ ²¹⁰⁷ ²¹⁰⁸ ²¹⁰⁹ ²¹¹⁰ ²¹¹¹ ²¹¹² ²¹¹³ ²¹¹⁴ ²¹¹⁵ ²¹¹⁶ ²¹¹⁷ ²¹¹⁸ ²¹¹⁹ ²¹²⁰ ²¹²¹ ²¹²² ²¹²³ ²¹²⁴ ²¹²⁵ ²¹²⁶ ²¹²⁷ ²¹²⁸ ²¹²⁹ ²¹³⁰ ²¹³¹ ²¹³² ²¹³³ ²¹³⁴ ²¹³⁵ ²¹³⁶ ²¹³⁷ ²¹³⁸ ²¹³⁹ ²¹⁴⁰ ²¹⁴¹ ²¹⁴² ²¹⁴³ ²¹⁴⁴ ²¹⁴⁵ ²¹⁴⁶ ²¹⁴⁷ ²¹⁴⁸ ²¹⁴⁹ ²¹⁵⁰ ²¹⁵¹ ²¹⁵² ²¹⁵³ ²¹⁵⁴ ²¹⁵⁵ ²¹⁵⁶ ²¹⁵⁷ ²¹⁵⁸ ²¹⁵⁹ ²¹⁶⁰ ²¹⁶¹ ²¹⁶² ²¹⁶³ ²¹⁶⁴ ²¹⁶⁵ ²¹⁶⁶ ²¹⁶⁷ ²¹⁶⁸ ²¹⁶⁹ ²¹⁷⁰ ²¹⁷¹ ²¹⁷² ²¹⁷³ ²¹⁷⁴ ²¹⁷⁵ ²¹⁷⁶ ²¹⁷⁷ ²¹⁷⁸ ²¹⁷⁹ ²¹⁸⁰ ²¹⁸¹ ²¹⁸² ²¹⁸³ ²¹⁸⁴ ²¹⁸⁵ ²¹⁸⁶ ²¹⁸⁷ ²¹⁸⁸ ²¹⁸⁹ ²¹⁹⁰ ²¹⁹¹ ²¹⁹² ²¹⁹³ ²¹⁹⁴ ²¹⁹⁵ ²¹⁹⁶ ²¹⁹⁷ ²¹⁹⁸ ²¹⁹⁹ ²²⁰⁰ ²²⁰¹ ²²⁰² ²²⁰³ ²²⁰⁴ ²²⁰⁵ ²²⁰⁶ ²²⁰⁷ ²²⁰⁸ ²²⁰⁹ ²²¹⁰ ²²¹¹ ²²¹² ²²¹³ ²²¹⁴ ²²¹⁵ ²²¹⁶ ²²¹⁷ ²²¹⁸ ²²¹⁹ ²²²⁰ ²²²¹ ²²²² ²²²³ ²²²⁴ ²²²⁵ ²²²⁶ ²²²⁷ ²²²⁸ ²²²⁹ ²²³⁰ ²²³¹ ²²³² ²²³³ ²²³⁴ ²²³⁵ ²²³⁶ ²²³⁷ ²²³⁸ ²²³⁹ ²²⁴⁰ ²²⁴¹ ²²⁴² ²²⁴³ ²²⁴⁴ ²²⁴⁵ ²²⁴⁶ ²²⁴⁷ ²²⁴⁸ ²²⁴⁹ ²²⁵⁰ ²²⁵¹ ²²⁵² ²²⁵³ ²²⁵⁴ ²²⁵⁵ ²²⁵⁶ ²²⁵⁷ ²²⁵⁸ ²²⁵⁹ ²²⁶⁰ ²²⁶¹ ²²⁶² ²²⁶³ ²²⁶⁴ ²²⁶⁵ ²²⁶⁶ ²²⁶⁷ ²²⁶⁸ ²²⁶⁹ ²²⁷⁰ ²²⁷¹ ²²⁷² ²²⁷³ ²²⁷⁴ ²²⁷⁵ ²²⁷⁶ ²²⁷⁷ ²²⁷⁸ ²²⁷⁹ ²²⁸⁰ ²²⁸¹ ²²⁸² ²²⁸³

那兒的話呢應當的

實在勞駕的很

我還要到別處拜年去哪

忙什麼

不咖了，我要告辭了

是您用點兒點心

沒什麼，不過是年年的俗套子。

您過年做什麼消遣來着

還沒哪不過拜了幾家

彼此，年都拜完了麼

at least one

...and the other side of the mountain.

1897

John Rogers

۱۰۹

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

Quesada, Juan José

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

不涼還熱着哪

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

寒涼了吧

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

商量很要緊的事哪

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

他有什麼事情

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

有一個禮拜了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

日子不少了吧

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

不天天兒來

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

天天兒來麼

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

不知道今天又來了

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ

他又做什麼來了

St. John's Hill

1876

• Subject Math Page

and the other end

67-100-10000

157629

Dr. T. C. Newcomb

Geometrische Optik

921

अथवा अथवा

我不客氣

懋別客氣

吃的不少了

吃一碗就發了麼

我吃饱了

再添點兒飯吧

我不吃了

凉了不好吃

不用了

再熱熱罷

ᠠᠳᠤᠰᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

對了你再轉一轉

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

靠牆麼

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

靠這邊兒

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

擱在那兒

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

搬進屋去

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

搬到那兒去

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

把這個拾起來

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

做什麼

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

你來幫幫忙兒

ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠤᠯᠤᠰ

是我這就拿來

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮᠤᠨ ᠵᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮᠤᠨ

在外頭幹什麼呢

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

都在外頭哪

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

他們在那兒呢

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

我請他們去

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

那麼就閒做吧

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

早就預備好了

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

飯都預備好了麼

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

很合式的了

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

好啦放下罷

ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠨᠢᠰᠢᠮ ᠵᠢᠰᠢᠮ

就擱在這兒麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

壞了沒有

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

瓶子倒了

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

什麼東西響

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

那兒有耗子

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

那是甚麼聲兒

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

是我請去

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

那麼先請他們來吧

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

還沒哪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

菜都端來了麼

ᠠᠨᠠᠭᠤᠯᠤᠰᠤ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ ᠶ᠋ᠢᠨ

他們涼快哪

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨᠠᠭᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

快把他撈上來

掉在水裏了

掉在那兒

趕明兒喂個貓兒

這耗子可惡極了

都蓋好了

盤子裏的菜呢

沒什麼吃的

裏邊有什麼吃的麼

倒沒壞

to be used only once.

Dec 1964

3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842

入のちう

[illegible]

சென்னை, 15.05.2019

and
Surrey
and
City
of London.

Ernest Ingham

५५५ श्री गुरुभ्यो नमः

38
1877

還有麻繩

拿什麼拴呢

你把他拴上

是知道了

乾了就收起來罷留着下回用

那麼就晒上

那倒不要緊

可以使用的就是顏色都落了

把他晒乾還可以使麼

全都濕了

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ ᠪᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠ ᠶ᠋ᠢ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠ ᠶ᠋ᠢ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢᠶ᠋ᠢ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠶ᠋ᠢ ᠶ᠋ᠢᠶ᠋ᠢ .

你聞不見麼有腥味儿

有什麼氣味啊

這兒有氣味

是什麼緣故呢

還有個緣故

因為天氣熱

蒼蠅很多呢

怎麼討厭了

實在討厭

那麼給你吧

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠤᠯᠤᠰ .

上那兒去了

我出門去了

您怎麼老沒來

叫您掛心

好，您好啊

可不是呢，您好啊

好久未見哪

嚇可不是呢

大概買了魚來了吧

那兒來的腥氣呢

ad hoo hoo hoo .

ar hoo . hoo hoo .

hoo hoo hoo .

hoo hoo hoo .

hoo hoo hoo .

hoo hoo hoo .

hoo hoo hoo .

hoo hoo hoo .

hoo hoo hoo .

hoo hoo hoo .

您回來了麼

可不是麼都凍了

上了凍了吧

下大雪了

下雪了麼

比這兒冷多了

那邊兒冷吧

有點兒公事

做什麼去了

上郭爾羅斯去來

архал эе үеэ анд , анд нуураг ,

анд анд үеэнийг анд ,

үеэнийг анд , анд ,

анд анд анд , анд анд ,

анд анд , анд анд анд анд ,

анд анд анд анд ,

анд , анд анд анд ,

анд анд анд ,

анд анд анд ,

анд анд анд ,

那麼偏您飯

您別拘泥

不忙先談談

請隨便吧

不要緊我還不餓

您還沒有吃飯呢吧

是麼我剛纔回來

我實在吃了

我們一塊兒吃吧

我是不客氣的

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠠ ᠰᠡᠭᠦᠨ ᠭᠡᠢᠳᠤᠭᠡᠨ .

該打打了

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨᠠᠳᠠ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠭᠡᠢᠳᠤᠭᠡᠨ .

煙筒不痛快吧

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠢᠳᠤᠭᠡᠨ .

火怎麼不旺

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ .

現在引着了

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ .

再攪點兒廢紙點着

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ .

先不用掏

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ .

你把灰掏出來

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ .

灰太多了

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ .

攪上點兒柴火

ᠲᠡᠭᠦ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ ᠪᠠᠭᠠᠨ ᠭᠡᠭᠡᠭᠡᠨ .

火太小燒不着

都是大麼。

我這兒有兩把您要那個。

不是，劈木板子。

劈柴火麼。

劈東西。

要他做什麼。

借您的斧子。

借什麼。

和您借樣兒東西。

趕明兒打罷。

難爲您走
 沒化，可是頂滑
 雪化了麼
 道兒不好走
 道兒好走麼
 現在不冷了
 您在這兒烤一烤
 屋裏很暖和
 不用脫大氅
 我抖擻抖擻雪

ᠲᠡᠭᠦ ᠠᠨ ᠠᠨ ᠰᠡᠨ .

都是誰

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

連您三位

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

今天請了幾位

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

都來齊了

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

別位都來了麼

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

那兒啊，沒預備什麼

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

何必費事呢

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

不晚勞駕的很

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

我來的太遲了

ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ ᠠᠨᠠᠨ .

差一點兒沒滑躺下

年底忙吧。

托福。

您一向好啊。

請那邊兒坐罷。

那很好了。

還有祺先生。

還有誰呢。

有啊在客廳裏呢。

有貢布君麼。

都是熟人。

怪不得這麼瘦呢
 是，病了剛好照的
 您不舒服來着吧
 那是前年照的
 瘦一點兒
 怎麼不像
 不很像
 是我的
 這是誰的像片兒
 那是很好了

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ (ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ) .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨᠠᠭᠤᠨ .

不要有色兒的

是白的是有顏色的

我要粗布

你別打哈哈了

比本人還好看

像我不像

胖的多了

那是新近照的

這個比那個好

這兒還有一張

我要一丈二
 要多少尺
 就量這個罷
 一角二一尺
 多兒錢一尺
 不簿您看有多麼厚
 我看簿一點兒呢
 再沒粗的了
 這還細點兒
 這一塊怎麼樣

ad inxan xexen xon xonx ,

Se xon xon xonx xon xonx .

ad xon xon xonx xonx ,

xonx xonx xonx xonx ,

xonx xonx xonx xonx Se ,

Se xonx xonx xonx ,

ad xon xonx xonx ,

xonx xonx xonx ,

ad xonx xonx xonx ,

ad Se xon xonx xonx ,

您客氣說謊哪

我還說不好呢

您現在會說了吧

學中國話哪

學甚麼話

我學話哪

您用甚麼功哪

錯不了

你給量穀了

我給您量

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ .

學話有幾年了

還得下工夫

誰都是一樣

實在，學一句忘一句

那兒的話呢

我的記性還不好

本來不容易

是啊越學越難

不是，口音有點兒難

實在我嘴笨

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠨᠠᠭᠤ . ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

用不了幾年

那兒啊，還得學幾年

您太客氣了

現在還不行哪

大概的話都懂吧

沒有的話

您學的真快

這還算會說麼

您能說的這麼好

還不到一年哪

ᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠭᠡᠨ .

做甚麼來着

ᠠᠭᠤᠨ . ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠭᠡᠨ .

竟在家裏了

ᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠭᠡᠨ .

沒出門麼

ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ .

那兒也沒去

ᠠᠭᠤᠨ ᠨᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ .

昨天上那兒去了

ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ .

那是好法子

ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ .

可是得常說常聽

ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ .

恐怕學不好

ᠠᠭᠤᠨ .

一定能行

ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ ᠠᠭᠤᠨ .

不用幾年行麼

ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠯᠤᠰ .

你睡覺罷

ᠰᠢᠰᠢᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

困的了不得

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

你困了麼

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

我還怕考不上哪

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

你一定考得上

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

本月底

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

多替考

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

不是快考試了麼

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

您真是用功的人

ᠤᠯᠤᠰ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ ᠲᠤᠭᠤᠨ .

溫習功課來着

ᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨᠠᠨ ᠭᠡᠨ .

ᠠᠭᠤᠨ ᠰᠤᠨ ᠶᠡ ᠶᠡᠨ ᠭᠡᠨ .

ᠰᠤᠨ ᠰᠤᠨ ᠶᠡ .

ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ .

ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ .

ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ .

ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ .

ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ .

ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ .

ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ ᠶᠡᠨ .

你的鞋怎麼了

鞋有毛病

是怎麼了

我的脚破了

你腿疼麼

你慢點兒走

咎們走罷

我歇穀了

歇過乏來了麼

好極了咎們坐坐兒罷

ad on vevy bevebe beo bevo vevvnd ⑥ .

on vevvnd vevv nd vovv vevvnd bevd ⑦ .

ad on vevvnd vovv vevvnd beo .

vevd vovv vevvnd bevd vevvnd ⑧ .

vevnd vovv vevv vevvnd ⑨ .

be vevvnd bevd bevd bevd ⑩ .

ad vev vevvnd bevd beo .

vevd vevv vevvnd beo .

vovv vev vovv vevvnd vevvnd beo .

vovvnd vev bevd bevd .

那幾個國你都到過麼

學五六個國的話哪

您學着幾個國的話呀

比俄國話學着容易些

蒙古語學着容易麼

我研究蒙古文呢

您研究甚麼呢

沒有別的呢

怎麼不換一雙啊

鞋底兒壞了

ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ
 ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ
 ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ
 ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ ᠠᠨᠢ

借您吉言那麼樣兒就好了
 您將來可成世界大文學家
 世界的文字我都想學一學
 您學那麼多樣的話做什麼
 還沒全到過呢

爺的話 把車拉出來以後

可以助你 這車夫就按着佛

力量 往外拉的時候 我

你上車轎子裏頭 用盡你的

神佛助我 可巧佛來了說

子拉出來 就坐在那兒禱告

把車陷在泥裏 他也不想法

一個人拉着車走道兒的時候

短篇小說

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠠᠨᠤ ᠭᠠᠨ ᠨᠠᠭᠤᠰᠤ . ᠠᠨᠠᠨ ᠨᠠᠭ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠭᠠᠨ
ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠨᠠᠭᠤᠰᠤ . ᠠᠨᠠᠨ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤ
ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ . ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ . ᠠᠨ ᠲᠡᠭᠦᠨ
ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ .

若是直走豈不好麼 他的兒子
啊 你走的怎麼那麼不好看哪
有一個母螃蟹對他兒子說 兒
的

ᠠᠨᠠᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ . ᠠᠨᠤ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ
ᠠᠨᠤ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ . ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ
ᠠᠨᠤ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ .

依賴旁人 終久是沒有益處
可見爲人 若是不自強
救啊

ᠠᠨᠠᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ . ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ
ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ . ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ
ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ . ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ ᠡᠨᠢᠨᠢᠨᠠ ᠠᠨᠤᠨᠢᠨᠠ

不要強 神佛也是沒有法子
自己要強的人 若是他自己
佛爺又說了 神佛他是幫助

and some 6400

മനുഷ്യർക്ക് ആവശ്യമായ ആവശ്യങ്ങൾ

مجلس شورای ملی - پانزدهم شهریور ۱۳۰۲

Amesbury, N. H. Sept. 24. 1894

مستندین مہربان ہوں دعا فرماؤ • • • • •

1954
1955
1956
1957
1958
1959
1960
1961
1962
1963
1964
1965
1966
1967
1968
1969
1970
1971
1972
1973
1974
1975
1976
1977
1978
1979
1980
1981
1982
1983
1984
1985
1986
1987
1988
1989
1990
1991
1992
1993
1994
1995
1996
1997
1998
1999
2000
2001
2002
2003
2004
2005
2006
2007
2008
2009
2010
2011
2012
2013
2014
2015
2016
2017
2018
2019
2020
2021
2022
2023
2024
2025
2026
2027
2028
2029
2030
2031
2032
2033
2034
2035
2036
2037
2038
2039
2040
2041
2042
2043
2044
2045
2046
2047
2048
2049
2050
2051
2052
2053
2054
2055
2056
2057
2058
2059
2060
2061
2062
2063
2064
2065
2066
2067
2068
2069
2070
2071
2072
2073
2074
2075
2076
2077
2078
2079
2080
2081
2082
2083
2084
2085
2086
2087
2088
2089
2090
2091
2092
2093
2094
2095
2096
2097
2098
2099
2100
2101
2102
2103
2104
2105
2106
2107
2108
2109
2110
2111
2112
2113
2114
2115
2116
2117
2118
2119
2120
2121
2122
2123
2124
2125
2126
2127
2128
2129
2130
2131
2132
2133
2134
2135
2136
2137
2138
2139
2140
2141
2142
2143
2144
2145
2146
2147
2148
2149
2150
2151
2152
2153
2154
2155
2156
2157
2158
2159
2160
2161
2162
2163
2164
2165
2166
2167
2168
2169
2170
2171
2172
2173
2174
2175
2176
2177
2178
2179
2180
2181
2182
2183
2184
2185
2186
2187
2188
2189
2190
2191
2192
2193
2194
2195
2196
2197
2198
2199
2200
2201
2202
2203
2204
2205
2206
2207
2208
2209
2210
2211
2212
2213
2214
2215
2216
2217
2218
2219
2220
2221
2222
2223
2224
2225
2226
2227
2228
2229
2230
2231
2232
2233
2234
2235
2236
2237
2238
2239
2240
2241
2242
2243
2244
2245
2246
2247
2248
2249
2250
2251
2252
2253
2254
2255
2256
2257
2258
2259
2260
2261
2262
2263
2264
2265
2266
2267
2268
2269
2270
2271
2272
2273
2274
2275
2276
2277
2278
2279
2280
2281
2282
2283
2284
2285
2286
2287
2288
2289
2290
2291
2292
2293
2294
2295
2296
2297
2298
2299
2300
2301
2302
2303
2304
2305
2306
2307
2308
2309
2310
2311
2312
2313
2314
2315
2316
2317
2318
2319
2320
2321
2322
2323
2324
2325
2326
2327
2328
2329
2330
2331
2332
2333
2334
2335
2336
2337
2338
2339
2340
2341
2342
2343
2344
2345
2346
2347
2348
2349
2350
2351
2352
2353
2354
2355
2356
2357
2358
2359
2360
2361
2362
2363
2364
2365
2366
2367
2368
2369
2370
2371
2372
2373
2374
2375
2376
2377
2378
2379
2380
2381
2382
2383
2384
2385
2386
2387
2388
2389
2390
2391
2392
2393
2394
2395
2396
2397
2398
2399
2400
2401
2402
2403
2404
2405
2406
2407
2408
2409
2410
2411
2412
2413
2414
2415
2416
2417
2418
2419
2420
2421
2422
2423
2424
2425
2426
2427
2428
2429
2430
2431
2432
2433
2434
2435
2436
2437
2438
2439
2440
2441
2442
2443
2444
2445
2446
2447
2448
2449
2450
2451
2452
2453
2454
2455
2456
2457
2458
2459
2460
2461
2462
2463
2464
2465
2466
2467
2468
2469
2470
2471
2472
2473
2474
2475
2476
2477
2478
2479
2480
2481
2482
2483
2484
2485
2486
2487
2488
2489
2490
2491
2492
2493
2494
2495
2496
2497
2498
2499
2500
2501
2502
2503
2504
2505
2506
2507
2508
2509
2510
2511
2512
2513
2514
2515
2516
2517
2518
2519
2520
2521
2522
2523
2524
2525
2526
2527
2528
2529
2530
2531
2532
2533
2534
2535
2536
2537
2538
2539
2540
2541
2542
2543
2544
2545
2546
2547
2548
2549
2550
2551
2552
2553
2554
2555
2556
2557
2558
2559
2560
2561
2562
2563
2564
2565
2566
2567
2568
2569
2570
2571
2572
2573
2574
2575
2576
2577
2578
2579
2580
2581
2582
2583
2584
2585
2586
2587
2588
2589
2590
2591
2592
2593
2594
2595
2596
2597
2598
2599
2600
2601
2602
2603
2604
2605
2606
2607
2608
2609
2610
2611
2612
2613
2614
2615
2616
2617
2618
2619
2620
2621
2622
2623
2624
2625
2626
2627
2628
2629
2630
2631
2632
2633
2634
2635
26

۱۹۰۸ . د مکتوبات د دفتر د دفتر د دفتر

اسلامیستان کے لئے نیک نیتوں سے

مجلسه اول - ۱۳۳۳ - ۱۳۳۴

மேலும் கீழ்க்கண்டவற்றைப் பற்றி

了總行

可見教人的人 自己先得學好

自己學會直走以後纔教給我罷

的兒子看見笑着說：母親啊，您

是橫着走 怎麼也直走不了 他

他就往東往西走了好幾盞

蟹說 我可以教給你 說完了

教給我 我就學着走啊 母螃

走就是不會走呢 母親若是

說母親啊 我也想着好好的

有和您一樣兒的東西 他說誰
 你一件很奇怪的事情 某地方
 對獅子說 獅子老兄 我告訴
 可巧想着一個好法子 一天他
 抗 就想着找個好法子報復他
 知道自己又敵不過他 不敢抵
 狐狸雖然受不了他的氣 可是
 大 常常的欺負這個狐狸 這
 因為獅子生來的性暴又持着力
 獅子和狐狸 是住在一塊兒

他自己的倒影 他想這就是他
 獅子到井口上往裏一看 看見
 邊兒上說 就在這裏頭哪 這
 狐狸帶他到一個很深很大的井
 量較量 說完就帶着狐狸走
 個東西在那兒呢 我去和他較
 子聽說就氣的了不得的說 那
 輩 他這樣兒傲慢的說哪 獅
 若是較量不過他 就是他的奴
 要有能力就去和他較量較量

[illegible]

古的時候 西藏地方有一個皇
害啊

[illegible]

弱小的人 終久也受他威力的
這就是持着自己的威力 欺壓
夫也就淹死了

[illegible]

了 就跳下井裏去了 不大工
一樣兒的示威 他更氣的不得
他看見井裏的那物 也和他
爪 作出各樣兒的形式來示威
的敵人 氣的鬚毛豎立張牙舞

臣的好處 您去看有四種禽獸
一個仙人 他說這不是你們君
忠直的緣故 正在說着 來了
大臣也說 這是因為我們臣宰
的政治賢明 纔有這個吉兆
那麼這皇帝就說 這是因為我
很收成 地方也很太平的了
然一年下了很透的雨 莊稼也
下雨 年景很不好的時候 忽
帝國 他的國內接連十年沒有

[illegible]

水長大的 那麼我可以做老大
象說這個樹小的時候 是我澆
子來 去到一顆果子樹底下
大那個爲小 忽然想起一個法
結爲弟兄 就是不知道那個爲
天天在一塊兒很親愛的 想着
個兔子 一個猴兒 一個象
四種禽獸呢 有一個鳥兒 一
後我也帶你們看看去 可是那
聯歡的緣故 我先告訴你們以

他們就親愛的做起弟兄來
 爭論 就按着這個理分別大小
 在這兒的 說完了一點兒也沒
 把這果子吃了 我把那種子埋
 說 那就我是老大哥了 因為
 原起我看見栽到這兒的 鳥兒
 那麼我是老大哥 這果子樹
 是我鋤乾淨纔長大的 兔子說
 老大哥 因為這樹附近的草
 哥 猴兒說 若是這麼說我是

他們就親愛的做起弟兄來

爭論 就按着這個理分別大小

在這兒的 說完了一點兒也沒

把這果子吃了 我把那種子埋

說 那就我是老大哥了 因為

原起我看見栽到這兒的 鳥兒

那麼我是老大哥 這果子樹

是我鋤乾淨纔長大的 兔子說

老大哥 因為這樹附近的草

哥 猴兒說 若是這麼說我是

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

有不強的嗎

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ . ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

和平沒有爭論的時候 國家還

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ . ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

是國裏的人人都要是尊重親愛

ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ . ᠠᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ ᠨᠠᠭᠤ .

這個雖然是個迷信的神話 可

[G e n e r a l I n f o r m a t i o n]

书名 = 蒙古语会话

作者 = 施云卿著

页数 = 2 2 9

S S 号 = 1 1 3 7 9 0 6 4

出版日期 = 1 9 3 0 年 0 4 月第 1 版

前言
正文